

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

24 NOVEMBER 1992

Ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993(Sectie 12: Justitie
artikelen 2.12.1 tot en met 2.12.8)**VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR Mevr. CAHAY-ANDRE**

De Commissie voor de Justitie heeft tijdens haar bijeenkomst van 24 november 1992 de beleidsnota van de Minister van Justitie voor het begrotingsjaar 1993 onderzocht, alsmede sectie 12 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor hetzelfde begrotingsjaar.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Lallemand, voorzitter; Arts, Barzin, Cerexhe, Erdman, Goovaerts, Hermans, Loones, Lozie, Mahoux, mevr. Maximus, de heren Pataer, Vaes, R. Van Rompaey en mevr. Cahay-André, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: de heren De Grauwe, Seeuws, Van Thillo en mevr. Verhoeven.

3. Andere senatoren: de heren Buelens en Desmedt.

R. A 16077*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:****530 (1992-1993):**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 4: Verslagen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1992-1993**

24 NOVEMBRE 1992

Projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993(Section 12: Justice
articles 2.12.1 à 2.12.8)**RAPPORT****FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR Mme CAHAY-ANDRE**

La Commission de la Justice a examiné la note de politique générale du ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1993, ainsi que la section 12 du projet de budget général des dépenses pour la même année budgétaire, en sa séance du 24 novembre 1992.

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: MM. Lallemand, président; Arts, Barzin, Cerexhe, Erdman, Goovaerts, Hermans, Loones, Lozie, Mahoux, Mme Maximus, MM. Pataer, Vaes, R. Van Rompaey et Mme Cahay-André, rapporteur.

2. Membres suppléants: MM. De Grauwe, Seeuws, Van Thillo et Mme Verhoeven.

3. Autres sénateurs: MM. Buelens et Desmedt.

R. A 16077*Voir:***Documents du Sénat:****530 (1992-1993):**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N°s 2 à 4: Rapports.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

De Minister zegt dat hij eerst enkele algemene beleidsaspecten betreffende de begroting zal toelichten tegen de achtergrond van het recente verleden.

Voorts zou hij willen stilstaan bij de beleidsonderdelen die tijdens deze zittingsperiode de meeste aandacht zullen krijgen, namelijk strafrecht, rechtsbijstand, veiligheid van de burger en politie.

Hij zal zijn uiteenzetting besluiten met enkele bedenkingen over uiteenlopende onderwerpen die te maken hebben met het strafrecht en het burgerlijk recht.

Wat de beleidslijnen betreft, verklaart de Minister dat de begroting 1993 in aanzienlijke, maar toch nog onvoldoende mate stijgt. Zij is vastgesteld op 30,1 miljard, hetgeen in vergelijking met 1992 een toename vertegenwoordigt van 2,8 miljard (dat wil zeggen meer dan 10,3 pct.).

In deze begroting zijn twee belangrijke elementen aanwezig. Ten eerste is er de continuïteit van het beleid dat de Minister heeft aangevat in 1988, met betrekking tot enerzijds de verbetering van de rechtsbedeling en anderzijds de verbetering van de werking van de justitie.

De verbetering van de werking van de gerechtelijke instellingen heeft tot doel de efficiëntie en de waarheid van de justitie te vrijwaren; de medewerkers van justitie dienen optimaal te worden gemotiveerd door middel van een gedeeltelijke aanpassing van de personeelsformatie en het personeelsstatuut, door een vernieuwde huisvesting en een adequate uitrusting van de diensten.

In de begroting 1993 zijn ook een aantal kredieten opgenomen ter voltooiing van bepaalde projecten die daarop zijn gericht. Zo geven de resultaten van de onderzoekscommissie, over de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme wordt georganiseerd, aanleiding tot een aantal beslissingen waarvan de uitvoering over meerdere jaren is gespreid.

Aldus is het wervingscollege voor de magistratuur geïnstalleerd. De organisatie van de wervingsproeven wordt momenteel voorbereid en zal waarschijnlijk voor januari zijn afgewerkt.

Een aanzienlijke schijf, bestemd voor de realisatie van een informatiseringsprogramma van de vredege rechten, de politieparketten en -rechtbanken, is opgenomen in de begroting en bedraagt 275 miljoen.

In het kader van de uitvoering van de besluiten van de parlementaire onderzoekscommissie kan eveneens worden gewezen op de financiering voor de uit-

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Le ministre déclare qu'il soulignera tout d'abord quelques éléments de politique générale relatifs au budget, en les replaçant dans le contexte du passé récent.

Il voudrait ensuite insister sur les politiques qui reçoivent l'impulsion la plus grande dans le courant de cette législature, en matière de justice pénale, d'assistance judiciaire, de sécurité du citoyen et de police.

Il terminera son exposé par quelques réflexions sur divers sujets tenant au droit pénal et au droit civil.

En ce qui concerne les lignes de politique générale, le ministre déclare que le budget de 1993 est en augmentation sensible, mais encore insuffisante. Il a été fixé à 30,1 milliards de francs, soit une hausse par rapport à 1992 de 2,8 milliards (autrement dit de plus de 10,3 p.c.).

Ce budget se caractérise par deux éléments importants. En premier lieu, il assure la continuité avec la politique entamée par le ministre en 1988, qui vise à améliorer l'administration et le fonctionnement de la justice.

Le but de l'amélioration du fonctionnement des institutions judiciaires est de sauvegarder l'efficacité et la dignité de l'œuvre de justice, tout en encourageant la motivation des collaborateurs de la Justice par une adaptation partielle des cadres et du statut du personnel, une politique de rénovation des locaux et un équipement adéquat des services.

Des crédits visant à permettre l'achèvement de certains projets en la matière sont encore inscrits au budget de 1993. La suite à réserver aux résultats des travaux de la commission d'enquête sur la lutte contre le banditisme et le terrorisme donne lieu à un certain nombre de décisions dont l'exécution s'étale également sur plusieurs années.

Ainsi, le collège de recrutement des magistrats a été installé. Il prépare actuellement l'organisation des examens de recrutement, qui devrait être achevée d'ici le mois de janvier.

Une tranche considérable (275 millions de francs) destinée à la réalisation du programme d'informatisation des justices de paix, des tribunaux de police et des parquets de ceux-ci, a été prévue dans ce budget.

Dans ce contexte d'exécution des conclusions de la Commission parlementaire d'enquête sur le banditisme et le terrorisme peut également être classé le

bouw van de laboratoria van de gerechtelijke politie en van het thans bestaande Nationaal Instituut voor de criminalistiek.

De vervanging van politiecommissarissen door substituten zal in 1993 afgerond zijn.

De instelling van de dienst voor crimineel beleid zal in 1993 volledig worden uitgevoerd; het koninklijk besluit is momenteel voor advies bij de Raad van State en de Minister beschikt over de nodige kredieten voor de oprichting ervan.

In de begroting 1993 komt ook het tweede luik voor van de verbetering van het bezoldigingsstatuut van de bedienaars van de erediensten en de verhoudingsgewijze aanpassing van de subsidies voor de lekenconsulenten.

Een ander punt betreft het urgentieprogramma voor de maatschappelijke problemen, dat in hoofdstuk III van het Regeringsakkoord wordt vermeld. Daarmee wil de Regering een concreet antwoord geven op de vragen van de burger. De Regering heeft dan ook voor een totaal bedrag van 2 849 miljoen kredieten uitgetrokken op de uitgavenbegroting van de Staat, ter realisatie van het zogenaamde «contract met de burger».

Daarvan is een wezenlijk deel, namelijk 1 063,8 miljoen frank, opgenomen op de Justitiebegroting.

Eén van de aspecten van dit contract betreft de veiligheid van de burger en vereist bepaalde verbeteringen van de rechtsbedeling. De Minister van Justitie zal in 1992 en 1993 een specifiek programma uitvoeren, waarvoor de financiële ondersteuning volledig in de begroting 1993 werd opgenomen. Voor sommige punten zullen trouwens ook nog in 1994 kredieten worden uitgetrokken.

De accenten van het beleid zullen in dit verband onder meer worden gelegd op de administratieve ondersteuning van de politiediensten zodat het eigenlijke politievak meer kan worden gevrijwaard.

Een globaal programma ter verbetering van de procedure in strafzaken en ter ondersteuning van de strafuitvoering en de slachtofferhulp is uitgewerkt (kostprijs 536,6 miljoen frank in 1993 en 954,9 miljoen frank in 1994). Daarin wordt aandacht besteed aan een versnelling van de berechting van bepaalde vormen van delinquentie, met ook een verbetering van de rechtsbijstand. Nieuwe technieken zullen worden aangewend zoals de strafbemiddeling en de toepassing van alternatieve straffen.

Mede in het kader van de strijd tegen het druggebruik en met het oog op de reïntegratie zal men in en rond de strafinrichtingen de sociale begeleiding verbeteren en onderzoeks- en behandelingseenheden uitbouwen.

financement de l'élaboration des laboratoires de la police judiciaire et de l'Institut national de criminalistique.

Le remplacement des commissaires de police par des substituts sera achevé en 1993.

L'installation du service de politique criminelle sera achevée en 1993; l'arrêté royal y relatif a été soumis pour avis au Conseil d'Etat et le ministre dispose des crédits nécessaires pour sa création.

Figure également au budget de 1993, le deuxième volet de l'amélioration du statut pécuniaire des ministres des cultes et l'adaptation proportionnelle des subsides à la laïcité.

Un autre point concerne le programme d'urgence sur les problèmes de société, mentionné au chapitre III de l'accord de gouvernement, qui vise à donner des réponses concrètes aux demandes des citoyens. Aussi le Gouvernement a-t-il inscrit un montant global de 2 849 millions de francs de crédits au budget des dépenses de l'Etat pour la réalisation de ce qui est appelé «le contrat avec le citoyen».

Une partie substantielle de ce montant, à savoir 1 063,8 millions de francs, est inscrite au budget de la Justice.

Un des aspects de ce contrat concerne la sécurité du citoyen et requiert encore de nombreuses améliorations de l'administration de la justice. Le ministre de la Justice accomplira en 1992 et en 1993 un programme spécifique dont le financement a été entièrement inscrit au budget 1993. Au demeurant, des crédits supplémentaires devront également être prévus en 1994 pour la réalisation de certains points.

A cet égard, les accents de la politique seront notamment placés sur le soutien administratif des services de police afin que la mission spécifique de la police puisse davantage être préservée.

Un programme global pour l'amélioration de la procédure en matière pénale et pour l'encadrement de l'exécution des peines et de l'aide aux victimes a été élaboré (son coût s'élève à 536,6 millions de francs en 1993 et à 954,9 millions de francs en 1994). Dans ce programme, il est attaché de l'importance à l'accélération du jugement de certaines formes de délinquance ainsi qu'à une amélioration de l'assistance judiciaire. De nouvelles techniques seront mises en œuvre comme la médiation pénale et l'application de peines alternatives.

Dans le cadre de la lutte contre la toxicomanie et en vue de la réintégration, l'accompagnement social sera amélioré à l'intérieur et à l'extérieur des établissements pénitentiaires, et des unités d'orientation et de traitement seront développées.

In de gerechten zullen afdelingen worden opgericht voor de opvang van slachtoffers van misdrijven.

Wat het « contract met de burger » betreft, is een van de voornaamste thema's de bespoediging van de strafprocedure, niet zozeer voor de zware criminaliteit, maar voor de bij herhaling gepleegde criminele feiten waarbij betrapting op heterdaad plaatsvond, die trouwens wel zware gevolgen kunnen hebben voor de slachtoffers.

Vastgesteld moet worden dat de reactie van de samenleving in dat geval, zelfs indien zij doelmatig is, niet steeds voldoende snel verloopt.

Vaak wordt er pas opgetreden bij herhaling en wanneer de criminaliteit ernstiger geworden is.

In mei 1992 had de Minister voorgesteld een procedure van snelrecht in te stellen voor dit soort criminaliteit met betrapting op heterdaad.

Het ging erom, indien mogelijk, de termijn van de voorlopige bewaring gedurende 24 uur te verzoenen met de eis van een vonnis binnen diezelfde termijn, zonder inbreuk te maken op de wet op de voorlopige hechtenis.

Er diende ook een gradatie te komen in de reactie van de samenleving.

Met dat doel voor ogen stelt de Minister twee nieuwe procedures voor.

Het is onmogelijk gebleken de eis van een vonnis binnen 24 uur te handhaven.

Ook is gebleken dat bij sommige rechtbanken een betere organisatie reeds een kentering ten goede kon brengen.

Zou men daarnaast zorgen voor wettelijke maatregelen en begrotingsmiddelen, dan zou het systeem aanzienlijk zijn verbeterd.

De nieuwe voorgestelde procedures zijn de volgende:

1° Men zou de bemiddelingsrol van het parket kunnen uitbreiden en zodoende het aantal gevallen beperken waarin een vonnis eerst lang na de feiten wordt gewezen.

Het parket zou over een ruimer scala aan mogelijke reacties moeten kunnen beschikken, in plaats van te moeten kiezen tussen vervolgen of seponeren. De Regering heeft onlangs een ontwerp over de bemiddeling goedgekeurd waarin wordt bepaald dat het parket bij een strafbaar feit, wanneer geen onderzoek nodig is, de dader van de feiten kan oproepen en een beslissing nemen gaande van de berisping of een vermaning, over excuses aangeboden aan het slachtoffer, tot een vergoeding met instemming van het slachtoffer onder voorbehoud van het feit dat de dader kan weigeren of zich door zijn advocaat kan doen vertegenwoordigen.

En outre, des sections chargées de l'accueil des victimes de délits seront créées dans les juridictions.

Quant au « contrat avec le citoyen », un des thèmes principaux en est l'accélération de la procédure pénale, non pas tellement pour la criminalité la plus grave, mais plutôt pour une délinquance flagrante et répétitive, et qui en soi est d'ailleurs grave pour les victimes.

Il faut bien constater que, dans ce cas, la réaction de la société n'est pas suffisamment rapide, même si elle peut être adéquate.

En effet, c'est souvent à un moment où il y a déjà eu récidive, et où la délinquance s'est aggravée, que l'on intervient.

Au mois de mai 1992, le ministre avait proposé d'instaurer une procédure d'extrême urgence pour ce type de délinquance dite « flagrante ».

Il s'agissait de concilier si possible le délai de « garde à vue » de 24 heures avec l'exigence d'un jugement à rendre dans ce même délai, sans porter atteinte à la loi sur la détention préventive.

Il fallait aussi assurer une gradation dans la réaction de la société.

C'est dans cette perspective que le ministre propose deux nouvelles procédures.

Il s'est avéré impossible de maintenir l'exigence d'un jugement dans les 24 heures.

Il est également apparu que, dans certains tribunaux, une meilleure organisation pouvait déjà améliorer les choses.

Si l'on y ajoute quelques mesures législatives ainsi que des moyens budgétaires, le système s'en trouvera amélioré de façon substantielle.

Les procédures nouvelles proposées sont les suivantes:

1° On pourrait étendre les possibilités de médiation opérée par le Parquet, et réduire ainsi le nombre de cas où un jugement intervient bien souvent fort longtemps après les faits.

Le Parquet pourrait disposer d'un éventail plus large de réactions possibles, au lieu de devoir choisir entre les poursuites et le classement sans suite. Le Gouvernement vient d'adopter un projet sur la médiation, qui prévoit que le Parquet peut, en présence d'une infraction et lorsqu'aucune instruction n'est nécessaire, convoquer l'auteur des faits et prendre une décision allant de la réprimande ou de la recommandation, jusqu'à l'accord avec la victime quant à la réparation, en passant par les excuses faites à la victime, le tout sous réserve de la possibilité pour l'auteur des faits de refuser, ou de se faire représenter par un avocat.

Het parket kan ook voorstellen dat de dader werken in het algemeen belang uitvoert voor een duur van 20 tot 120 uur of nog, vooral bij alcoholisme of toxicomanie, dat de beslissing over eventuele vervolging afhankelijk wordt gesteld van het feit of degene die het misdrijf heeft begaan, een medische behandeling of een opleiding volgt.

Het parket zou ook in een groter aantal gevallen dan nu een minnelijke schikking kunnen voorstellen.

2° In ernstige gevallen, of wanneer er herhaling is, of nog wanneer de hierboven vermelde maatregelen geen effect sorteren, kan de betrokkene door oproeping worden aangemaand om voor de rechter te verschijnen.

Het ontwerp betreffende die maatregel zal door de Regering worden ingediend vóór het eind van het jaar.

In dat geval zal de dader van de feiten worden opgepakt door de politiediensten, voor de parkermagistraat worden gebracht en hij zal het gerechtsgebouw verlaten met een oproeping om voor de rechter te verschijnen op een van de volgende terechtzittingen.

3° In nog ernstiger gevallen, waarvoor het evenwel niet raadzaam lijkt onmiddellijk de gewone procedure te volgen, voorziet men in een procedure van zogeheten «onmiddellijke verschijning», die gekoppeld wordt aan een nieuwe vorm van hechtenis.

Met het oog op de bescherming van de maatschappij kan het immers nodig blijken de betrokkene voor een korte tijd uit de maatschappij te verwijderen zonder daarvoor een beroep te moeten doen op de onderzoeksrechter, die reeds de handen vol heeft met dossiers over zwaardere misdrijven en die, althans in ons rechtstelsel, een zaak niet uit handen kan geven in de loop van het onderzoek.

In het kader van de procedure van onmiddellijke verschijning legt een andere door de voorzitter aangewezen rechter een hechtenis op van zeer korte duur, te weten vijf dagen (*cf.* termijnen bepaald voor de voorlopige hechtenis).

Aan het einde daarvan moet de betrokkene voor de rechter verschijnen.

Aan de rechten van de verdediging wordt niet geraakt.

De mogelijkheid bestaat om uitstel te vragen, doch zulks houdt het risico in dat de hechtenis wordt verlengd. Alles hangt af van de manier waarop de rechter de kans op herhaling of het gevaar voor de openbare veiligheid beoordeelt.

Naast deze drie specifieke wijzigingen is er momenteel een ruimere hervorming in studie bij een commissie die wordt voorgezeten door stafhouder Franchimont en die het Wetboek van strafvordering en de taak van de onderzoeksrechter wil aanpassen.

Le Parquet pourrait aussi proposer des travaux d'intérêt général pour une durée allant de 20 à 120 heures, ou encore, essentiellement dans les cas d'alcoolisme ou de toxicomanie, lier le sort d'éventuelles poursuites à l'acceptation d'un traitement médical ou d'une formation par l'auteur de l'infraction.

Enfin, le Parquet pourrait aussi, dans un plus grand nombre d'hypothèses qu'aujourd'hui, proposer une transaction.

2° Dans des cas plus graves, ou lorsqu'il y a récidive, ou encore lorsque les mesures mentionnées ci-dessus n'ont pas réussi, l'intéressé peut être invité, par convocation, à comparaître.

Le projet relatif à cette mesure sera déposé au Gouvernement avant la fin de l'année.

Dans cette hypothèse, l'auteur des faits est intercepté par les services de police, est amené devant un magistrat du Parquet, et il quittera le Palais, muni d'une convocation à comparaître devant le tribunal à une audience rapprochée.

3° Dans les cas plus sérieux encore, mais pour lesquels il ne s'indique pas de passer immédiatement à la procédure normale, on prévoit une procédure dite «de comparution immédiate», assortie d'une nouvelle forme de détention.

Il peut en effet apparaître que, pour protéger la société, l'intéressé doit être mis à l'écart de celle-ci pendant une courte période, sans qu'il soit nécessaire de requérir l'intervention d'un juge d'instruction, déjà surchargé de dossiers relatifs à des délits plus sérieux, et qui, dans notre système, ne peut se dessaisir d'un dossier en cours d'instruction.

Dans le cadre de la procédure de comparution immédiate, c'est un autre juge, désigné par le Président, qui décidera d'une détention de très courte durée, soit 5 jours en l'occurrence (*cf.* les délais fixés en matière de détention préventive).

A l'issue de celle-ci, l'intéressé devra comparaître devant le juge.

Les droits de la défense seront respectés.

Il sera possible de solliciter des remises, en prenant alors le risque que la détention soit prolongée. Tout dépendra de l'appréciation que fera le juge du danger de récidive ou de la sécurité publique.

A côté de ces trois modifications ponctuelles, une réforme plus globale est à l'étude dans une commission présidée par le bâtonnier Franchimont, en vue de revoir le Code d'instruction criminelle et le rôle du juge d'instruction.

Ook op andere punten moeten wetten worden gewijzigd onder meer inzake de theorie van de absorptie en het correctionaliseren van misdaden.

Wat dat laatste punt betreft kan men er bijvoorbeeld van uitgaan dat zodra het parket, dat als openbare aanklager optreedt, het bestaan van verzachtende omstandigheden aanvaardt en de zaak naar de correctionele rechtbank verwijst, de procedure beëindigd is.

Een andere oplossing die juridisch gesproken eenvoudig is, maar bij het publiek ongetwijfeld niet in goede aarde zal vallen, bestaat erin de kwalificatie van bepaalde misdaden te wijzigen en ze tot wanbedrijven om te vormen.

Het correctionaliseren van misdaden zou ook sneller kunnen verlopen dan momenteel het geval is.

Verder zijn er nog een aantal wijzigingen aan te brengen in de kwalificatie van bepaalde misdaden en wanbedrijven. In bepaalde gevallen is de kwalificatie eerst mogelijk nadat de gevolgen van de strafbare feiten voor de slachtoffers bekend zijn, wat uiteraard vertragend werkt op de strafrechtelijke reactie van de maatschappij en bij het slachtoffer de indruk wekt dat hij aan zijn lot wordt overgelaten.

Er moet ook een andere houding komen ten opzichte van de slachtoffers: zij moeten op de hoogte worden gehouden van wat er tegen de daders ondernomen wordt.

Tot slot brengen een aantal van de voorgenomen wijzigingen kosten mee. Het gaat met name om het automatiseren van het strafregister en zonder die automatisering is de invoering van het snelrecht ondenkbaar. Teneinde de strafrechtelijke behandeling aan te passen aan de persoonlijkheid van de dader, moet men immers onmiddellijk kunnen beschikken over alle gegevens van diens strafrechtelijk verleden.

Een tweede belangrijk punt, dat eveneens deel uitmaakt van het contract met de burger, is het beleid inzake strafinrichtingen.

De toestand heeft de alarmdrempel bereikt aangezien er momenteel 6 800 gevangenen zijn en er officieel maar 5 700 plaatsen beschikbaar zijn.

Bovendien moeten in de gevangnissen ook de illegale vreemdelingen worden ondergebracht: hun aantal is verdubbeld in een jaar tijd door het stijgende aantal overtredingen van dat soort en het efficiënte regeringsoptreden, dat te danken is aan de nieuwe wettelijke regeling en de aanwervingen in de Dienst Vreemdelingenzaken.

In de gevangnissen worden ook de landlopers opgevangen. De wet op de landloperij zal trouwens worden opgeheven.

D'autres modifications législatives seront nécessaires, en ce qui concerne notamment la théorie de l'absorption et la correctionnalisation des crimes.

Quant à ce dernier point, l'une des formules possibles serait de considérer que, dès l'instant où le Parquet, qui joue le rôle d'accusateur public, retient des circonstances atténuantes, et renvoie devant le tribunal correctionnel, la procédure serait terminée.

Une autre solution, juridiquement simple, mais sans doute plus difficile à faire accepter par l'opinion publique, consisterait à modifier la qualification de certains crimes, et à en faire des délits.

L'opération de correctionnalisation pourrait aussi être menée beaucoup plus rapidement qu'elle ne l'est aujourd'hui.

Des modifications devraient encore intervenir quant à la qualification de certains crimes et délits. Cette qualification ne peut, dans certains cas, intervenir que lorsque les conséquences des faits pour les victimes sont connues, ce qui a évidemment pour effet de retarder la réaction pénale de la société, et de donner à la victime le sentiment d'être abandonnée à son sort.

Il faudrait d'ailleurs aussi changer d'attitude par rapport à la victime, en l'informant de ce qui est fait vis-à-vis de ses agresseurs.

Enfin, certaines des modifications projetées impliqueront des dépenses. Il s'agit notamment de l'informatisation du casier judiciaire, sans laquelle on ne peut imaginer une procédure vraiment rapide. En effet, pour personnaliser le traitement pénal de l'auteur d'une infraction, il faut pouvoir disposer de façon immédiate des données relatives à son passé pénal.

Un second point important à souligner, et qui se situe également dans le cadre du contrat de citoyen-neté, est celui de la politique pénitentiaire.

La situation actuelle est alarmante, puisqu'il y a aujourd'hui 6 800 détenus, alors que seules 5 700 places officiellement répertoriées sont disponibles.

De plus, il faut abriter dans les prisons les étrangers illégaux, dont le nombre a doublé en un an, en raison à la fois de la multiplication des infractions de ce type, et de l'efficacité du travail du Gouvernement, due aux nouvelles dispositions légales en vigueur, et au recrutement effectué à l'Office des Etrangers.

Les prisons accueillent aussi les vagabonds. La loi sur le vagabondage va d'ailleurs être abrogée.

Ten slotte zijn er op dit ogenblik in de strafinrichtingen veel werken in uitvoering, maar ze raken niet af aangezien de Staat niet over de nodige middelen beschikt.

Wegens zijn afhankelijkheid van de Regie der Gebouwen staat de Minister in dit verband voor een situatie waarin het zeer moeilijk is de werkzaamheden sneller te doen verlopen.

Uit dat alles blijkt dat een tiende van de capaciteit van de strafinrichtingen onbruikbaar is.

Die capaciteit moet ook verhoogd worden. Na talrijke stappen bij menige gemeenteverheid heeft de Minister van de burgemeester van Andenne de toestemming verkregen om op het grondgebied van die gemeente een gevangenis te vestigen. Sinds 1990 is men op zoek naar de nodige kredieten om het terrein aan te kopen en om er volgens nieuwe formules eventueel te bouwen.

Er is niet alleen het probleem van de capaciteit van de strafinrichtingen maar ook van de vraag of de gevangenis tegemoet komt aan het doel dat de opgelegde straf beoogt.

Strafbemiddeling en dienst aan de gemeenschap waarin de nieuwe procedures (cf. hierboven) voorzien, zouden dat probleem helpen oplossen.

Tot slot moeten er ook nieuwe budgettaire middelen ter beschikking gesteld worden om sociale werkers in dienst te nemen die binnen de gevangensmuren zorgen voor een betere begeleiding van de gevangenen.

Het gaat hier om de 16 onderzoeks- en behandelingsseenheden, waarvan hierboven sprake, waarmee de grootste gevangnissen toegerust zullen worden.

Op dit ogenblik bestaan er in België 32 strafinrichtingen; 28 daarvan dateren uit de vorige eeuw.

Er moet dus een nieuwe infrastructuur komen.

Daarbij komt nog de twistvraag of de federale overheid een aantal maatregelen moet nemen die eerder op veiligheid dan op opvoeding gericht zijn, vooral wanneer het om jonge delinquenten gaat.

Men kan zich niet van de indruk ontdoen dat criminaliteit op steeds jongere leeftijd voorkomt en dat zij alsmaar ernstiger wordt.

In de gevangnissen van Dendermonde en van Verviers lopen er een aantal experimenten om het druggebruik in het gevangensmilieu aan banden te leggen en om het vrijwillig volgen van een begeleide ontweningskuur te belonen met gunstmaatregelen.

In dat verband moeten er ook initiatieven komen op het stuk van het penitentiair verloop en er moeten ook maatregelen worden genomen om het binnensmokkelen van drugs in de gevangenis tegen te gaan.

Enfin, beaucoup de travaux sont actuellement en cours dans les institutions pénitentiaires, mais ne peuvent être menés à bien, l'Etat ne disposant pas des moyens pour ce faire.

Etant tributaire de la Régie des Bâtiments, le ministre doit faire face en la matière à une situation, où les échéances des travaux ne peuvent que très difficilement être rapprochées.

Il résulte de tout ceci qu'un dixième de la capacité des établissements pénitentiaires est inutilisable.

Cette capacité devra aussi être augmentée. Après de multiples démarches auprès de nombreuses autorités communales, le ministre a obtenu l'autorisation du bourgmestre d'Andenne d'établir une prison sur son territoire. Depuis 1990, on recherche les crédits nécessaires pour acquérir le terrain, et éventuellement pour construire suivant de nouvelles formules.

Outre le problème de la capacité des établissements pénitentiaires, se pose celui de l'adéquation de la prison à la situation pénale.

La médiation pénale et les travaux d'intérêt général prévus dans le cadre des nouvelles procédures (voir supra) devraient contribuer à résoudre ce problème.

Enfin, des moyens budgétaires devront être dégagés, qui se traduiront en un recrutement d'assistants sociaux, pour assurer, à l'intérieur des prisons, un meilleur accompagnement des détenus.

Il s'agit des 16 unités d'orientation et de traitement déjà évoquées, qui seront installées dans les prisons les plus grandes.

Il y a aujourd'hui en Belgique 32 établissements pénitentiaires, dont 28 datent du siècle passé.

Il est donc nécessaire de disposer de nouvelles infrastructures.

A cela s'ajoute le débat sur la nécessité, pour l'autorité fédérale, de prendre en charge un certain nombre de mesures où l'aspect sécuritaire est plus important que l'aspect éducatif, et ce à l'égard des jeunes délinquants.

Il faut bien constater en effet que la délinquance se manifeste à un âge de plus en plus précoce, et revêt un caractère de plus en plus grave.

Des expériences sont en cours à Termonde et à Verviers, en ce qui concerne le contrôle de la consommation de drogue en prison, pour que des mesures favorables soient liées à l'acceptation d'une désintoxication contrôlée.

En cette matière, il faut aussi agir au niveau des congés pénitentiaires et de l'entrée de la drogue en prison.

De vrijheidsbeneming mag immers niet alleen dienen om te bestraffen maar ook om te genezen.

Daarom heeft de Minister besloten om, zodra de wet op de landloperij afgeschaft is, de instellingen van Wortel en Saint-Hubert te bestemmen voor de opvang van drugverslaafden die voor de eerste maal een licht misdrijf hebben gepleegd. Het blijven natuurlijk gesloten instellingen.

*
* *

Wat de rechterlijke organisatie betreft, wijst de Minister erop dat de wet is goedgekeurd waardoor de politiecommissarissen in de politierechtbanken vervangen worden door substituten van de procureur des Konings. Deze hervorming zal verder worden uitgevoerd.

De bevoegdheid van de politierechtbanken moet ook worden gewijzigd. De Minister stelt voor daarbij uit te gaan van het desbetreffende voorstel dat een lid van de Commissie heeft ingediend.

Het gaat om een aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van strafvordering, alsook van de personeelsformatie van de politierechters, de vrederechters en hun respectieve griffies.

*
* *

De Minister herinnert eraan dat er vanaf 1988 voortdurend naar gestreefd is de vergoeding voor de rechtshulp op te trekken.

In 1988 werd hiervoor een bedrag van 75 miljoen vastgelegd en in 1993 een bedrag van 144 miljoen.

In vergelijking met de ons omringende landen is dit bedrag nog steeds vrij laag, maar op dit vlak zijn vergelijkingen niet altijd mogelijk.

Belangrijk is hierbij te onderstrepen dat met dit budget enkel de meest behoeftigen worden geholpen, in tegenstelling met sommige buurlanden, waar kosteloze rechtshulp toegankelijk is voor heel wat meer burgers.

In ons land hebben enkel rechtzoekenden wier inkomen minder dan $\pm$ 20 000 frank bedraagt, recht op kosteloze rechtshulp.

Dit laatste bedrag is sinds jaren niet geïndexeerd.

Ten slotte stellen we in België een jaarlijkse stijging van het aantal dossiers vast, waardoor de vergoeding van de advocaat-stagiair per dossier blijft dalen (van 4 500 frank tot 4 200 frank), en dit niettegenstaande de jaarlijkse verhoging van de staatsteegemoetkoming.

Het is duidelijk dat naar de toekomst toe de stijging van deze budgettaire post verder dient te worden verdedigd.

En effet, la détention ne doit pas être seulement répressive, mais également curative.

C'est pourquoi le ministre a décidé d'affecter les établissements de Wortel et de Saint-Hubert à l'accueil des toxicomanes délinquants légers et primaires, dès que la législation réprimant le vagabondage aura été abrogée. Ces établissements resteront évidemment des institutions fermées.

*
* *

En ce qui concerne l'organisation judiciaire, le ministre rappelle que la loi, tendant à remplacer les commissaires de police par des substituts du procureur du Roi dans les tribunaux de police, a été votée. L'exécution de cette réforme sera poursuivie.

La compétence des tribunaux de police devra aussi être modifiée. Le ministre propose de le faire au départ de la proposition déposée en cette matière par un membre de la commission.

Il s'agira d'adapter le Code judiciaire et le Code d'instruction criminelle, ainsi que les cadres des juges de police, des juges de paix et de leurs greffes respectifs.

*
* *

Le ministre rappelle que l'on s'est constamment efforcé, depuis 1988, d'augmenter l'allocation d'aide judiciaire.

En 1988, un montant de 75 millions a été engagé à cet effet et, en 1993, un montant de 144 millions.

Comparé aux montants prévus dans les pays limitrophes, ce sont des montants encore relativement peu élevés, mais il faut bien dire qu'il n'est pas toujours possible de comparer les choses en la matière.

Il importe, à cet égard, de souligner que, dans le cadre de ce budget, seuls les plus nécessiteux sont aidés, à l'inverse de ce que l'on fait dans certains pays voisins où beaucoup plus de citoyens ont accès à l'aide judiciaire gratuite.

Dans notre pays, seuls les justiciables touchant un revenu inférieur à plus ou moins 20 000 francs ont droit à l'aide judiciaire gratuite.

Ce montant n'a plus été indexé depuis des années.

Enfin, l'on constate, en Belgique, que le nombre des dossiers croît chaque année et qu'en conséquence, la rémunération des avocats stagiaires, par dossier, ne cesse de baisser (elle est tombée dernièrement de 4 500 francs à 4 200 francs), et ce, malgré l'augmentation annuelle de l'intervention de l'Etat.

Il est évident qu'il faut continuer à défendre une augmentation de ce poste budgétaire pour ce qui est de l'avenir.

Voor 1993 heeft de Minister toch 100 miljoen meer verkregen en voor 1994, in het kader van het « snelrechtproject », 150 miljoen.

Snelrecht kan niet werkzaam zijn zonder efficiëntere rechtshulp, zowel voor de verdachte als voor de burgerlijke partij.

Hier dient dan ook voor ogen te worden gehouden dat in veel balies slechts een tot tweemaal per week *pro deo*-consultaties worden gehouden, hetgeen in het kader van het snelrecht zal moeten worden verruimd, met als gevolg een stijging van de kosten.

Over de meer concrete organisatie dient echter nog uitgebreid overleg met de betrokken balies plaats te vinden.

In verband met de veiligheid van de burger werd hierboven verwezen naar de Dienst voor de criminaliteitsbestrijding. Die dienst van het Ministerie van Justitie is belast met de uitwerking van het ministerieel beleid inzake criminaliteit. Dat beleid wordt in overleg met de procureurs-generaal door de Minister bepaald.

De dienst van de « algemeen adviseur criminaliteitsbestrijding » is dus een adviesorgaan en geen bijkomend parket-generaal. Die dienst zal een overzicht moeten geven van de stand van zaken en de nieuwe ontwikkelingen binnen de criminaliteit, beleidslijnen terzake voorstellen, criteria voorstellen om de strafvordering te structureren en de noodzakelijke middelen aanwijzen.

Men moet erkennen dat op het ogenblik noch de parketten-generaal noch de parketten in eerste aanleg beschikken over voldoende mensen om het beleid inzake criminaliteitsbestrijding te evalueren, bijvoorbeeld inzake toxicomanie.

De algemeen adviseur en zijn adjunct zullen onder het gezag van de Minister van Justitie staan. Zij zullen worden benoemd door het Staatshoofd voor een vernieuwbare periode van 5 jaar. Ze beschikken over een secretariaat, een staf en een wetenschappelijke structuur.

De begroting wordt geraamd op 90 miljoen per jaar vanaf 1994. De kredieten voor 1992 bedroegen 15 miljoen en zullen 40 miljoen beragen in 1993.

De kredieten voor 1992 zijn voldoende om een deel van de dienst tegen het einde van dit jaar op te starten.

De Minister snijdt vervolgens een tweede punt aan met betrekking tot de veiligheid van de burger.

België beschikt over een volledig netwerk inzake wetenschappelijke politie.

In 1993 zal in elk gerechtelijk arrondissement, behalve te Neufchâteau en Oudenaarde, een afdeling technische politie zijn, speciaal opgeleid om ter plaatse de eerste vaststellingen inzake criminaliteit te doen.

Pour 1993, le ministre a, malgré tout, obtenu 100 millions de plus et, pour 1994, il obtiendra 150 millions de plus dans le cadre du projet de procédure judiciaire accélérée.

Celle-ci est inenvisageable sans une aide judiciaire plus efficace en faveur tant de l'inculpé que de la partie civile.

A cet égard, il faut tenir compte du fait que, dans bien des barreaux, il n'y a de consultations *pro deo* qu'une ou deux fois par semaine. Il faudra les multiplier dans le cadre de l'accélération de la procédure judiciaire, ce qui entraînera des frais supplémentaires.

Pour une organisation plus concrète, il faudra toutefois encore organiser une large concertation avec les barreaux concernés.

Il a été question ci-avant, à propos de la sécurité du citoyen, du Service de la politique criminelle. Ce service du ministère de la Justice doit préparer l'élaboration de la politique criminelle du ministre, qui l'arrête en concertation avec les procureurs généraux.

Le service du « conseiller général à la politique criminelle » est donc un organe d'avis et de conseil et non un parquet général supplémentaire. Il devra faire l'état de la criminalité et de son évolution, proposer les orientations de la politique criminelle, proposer des critères pour structurer l'action publique et indiquer les moyens nécessaires.

A l'heure actuelle, il faut bien reconnaître que ni les parquets généraux, ni les parquets d'instance ne disposent des moyens humains nécessaires pour évaluer l'état de la politique criminelle, par exemple en matière de toxicomanie.

Le conseiller général et son adjoint seront placés sous l'autorité du ministre de la Justice. Ils seront nommés par le chef de l'Etat pour une période de cinq ans renouvelable. Ils disposeront d'un secrétariat, d'un staf, et d'une structure scientifique.

Le budget est évalué à 90 millions par an en années pleines, à partir de 1994. Les crédits prévus en 1992 étaient de 15 millions et seront de 40 millions en 1993.

Ils sont suffisants en 1992 pour permettre la mise en activité d'une partie du service à la fin de cette année.

Le ministre aborde ensuite un deuxième point relatif à la sécurité du citoyen.

La Belgique dispose aujourd'hui d'une chaîne complète de police scientifique.

Il y aura en 1993, dans chaque arrondissement judiciaire, sauf ceux de Neufchâteau et d'Audenaarde, une antenne de police technique, spécialement formée pour faire les premières constatations sur place en matière de criminalité.

De onderzoekscommissie van de Kamer heeft onder de aandacht gebracht dat het ontbreken van een doeltreffende organisatie ter zake wellicht een rol heeft gespeeld bij de mislukkingen van de jongste tien jaar.

Het is van belang dat de politie zo snel mogelijk op de plaats van de feiten is en daar alle nuttige aanwijzingen verzamelt. Daarvoor is, in elk arrondissement een afdeling technische politie nodig, die op heel het grondgebied daarvan en op elk tijdstip bevoegd is.

Voorts bestaan er nu vijf regionale laboratoria (een per rechtsgebied van het Hof van beroep), die onlangs, ten behoeve van de gerechtelijke politie, werden geoutilleerd met een voertuig speciaal uitgerust om de analyses ter plaatse te doen, ongeacht of het gaat om bloedanalyse, voetsporen, enz.

Ten slotte wordt het net aangevuld door het Nationaal Instituut voor Criminalistiek.

De Minister heeft eerst het grootste deel van het personeel aangeworven. Voorts werd een gebouw gehuurd dat toebehoort aan Labofina, wat vervolgens op voorstel van de Minister werd aangekocht.

In 1993 zal bijkomend personeel in dienst genomen worden. Daarvoor werden reeds de noodzakelijke kredieten uitgetrokken.

Vanaf 1993 zal het Nationaal Instituut voor Criminalistiek vier soorten analyses kunnen uitvoeren die in het verleden in het buitenland werden gedaan; het gaat om ballistisch onderzoek, bloedonderzoek, genetisch onderzoek en onderzoek bij brandstichting met misdadig opzet.

Dat Instituut zal de leiding hebben over de opleiding van de politiediensten in gerechtszaken, aangezien er onder zijn toezicht een fusie tot stand zal komen tussen de Nationale School voor Criminologie en het Centrum voor beroepsopleiding van de gerechtelijke politie, dat momenteel aan een herwaardering toe is door een strengere opleiding van de agenten van gerechtelijke politie en door de eis van een diploma gelijkwaardig aan die van het hoger onderwijs van het korte type.

Het Nationaal Instituut voor Criminalistiek zal dus tegelijkertijd een opleidingstaak, en een taak van wetenschappelijke politie hebben, en bijgevolg in de toekomst het « Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie » worden genoemd.

Het zal ook wetenschappelijke ondersteuning kunnen geven aan de algemeen adviseur van de Dienst voor criminaliteitsbestrijding.

*
* *

Wat de personeelsformatie betreft, onderstreept de Minister dat hij over de noodzakelijke budgetten be-

La commission d'enquête de la Chambre a mis en lumière le rôle que l'absence d'une organisation adéquate en la matière a probablement joué dans les échecs rencontrés au cours des dix dernières années.

Il est important que les forces de police soient dès que possible sur les lieux des faits, et y récoltent tous les indices utiles. Il faut pour cela une antenne de police technique dans chaque arrondissement, qui soit compétente en tout point de celui-ci et à tout moment.

De plus, il existe maintenant cinq laboratoires régionaux (un par ressort de Cour d'appel), qui ont été récemment dotés, au niveau de la police judiciaire, d'un véhicule spécialement équipé pour réaliser les analyses sur place, qu'il s'agisse d'analyses de sang, de traces de pas, etc.

Enfin, le réseau est complété par l'Institut national de Criminalistique.

Le ministre a tout d'abord recruté la plus grande partie du personnel, destiné à y travailler. Ensuite, un bâtiment appartenant à Labofina, a été pris en location, puis acheté sur la proposition du ministre.

Un recrutement complémentaire devra être effectué en 1993; les crédits nécessaires sont déjà prévus.

A partir de 1993, l'Institut national de Criminalistique pourra effectuer quatre types d'analyse qui, dans le passé, étaient faites à l'étranger; il s'agit des expertises balistiques, des expertises sanguines, des expertises génétiques, et des expertises en matière d'incendies criminels.

De plus, cet Institut sera à la tête de toute la formation des services de police en matière judiciaire, puisqu'il y aura, sous son égide, fusion du Centre professionnel de la police judiciaire — qui aujourd'hui a fait l'objet d'une revalorisation par l'augmentation des conditions de formation des policiers judiciaires et par l'exigence d'un diplôme équivalent à celui de l'enseignement supérieur de type court — et de l'Ecole nationale de Criminologie.

L'Institut national de Criminalistique aura donc à la fois une mission de formation, et une mission de police scientifique, et deviendra par conséquent l'« Institut national de Criminalistique et de Criminologie ».

Il pourra aussi apporter un soutien scientifique au conseiller général à la politique criminelle.

*
* *

En ce qui concerne les cadres, le ministre souligne qu'il dispose des budgets nécessaires, tant au niveau

schikt, zowel voor de agenten die op het terrein werken en een speciale opleiding krijgen als voor het gespecialiseerd personeel bij het Nationaal Instituut voor Criminalistiek.

*
* *

Ter afronding brengt de Minister nog enkele punten van zijn beleid in herinnering:

— de hervorming van de militaire gerechten vordert op bevredigende wijze, hoewel zij op weerstand stuit.

In vreedetijd zouden deze gerechten op het grondgebied van het rijk immers worden afgeschaft. Er zal echter een structuur blijven bestaan die tussenl-ide moet kunnen komen in het buitenland en in oorlogstijd moet kunnen functioneren. Die hervorming zou het ook mogelijk moeten maken andere dan militaire gerechten te versterken, aangezien het aantal militaire zaken aanzienlijk zou moeten dalen ten gevolge van de afschaffing van de dienstplicht en de demilitarisering van de rijkswacht. Militaire magistraten van het openbaar ministerie zijn thans reeds gedetacheerd;

— het ontwerp betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werd goedgekeurd in de Senaat en zou snel door de Kamer van volksvertegenwoordigers moeten worden aangenomen, zodat de eindstemming vóór het einde van dit jaar kan plaatsvinden;

— het wetsontwerp over het aftappen van telefoons is reeds uitvoerig besproken binnen de Regering, als gevolg van de unanieme aanbeveling van de onderzoekscommissie van de Kamer over de zware criminaliteit en het terrorisme. Het gaat om een gevoelig punt. De Raad van State heeft nl. een uiterst kritisch advies uitgebracht, wat in elk geval zal leiden tot een technische aanpassing van de tekst. De tekst zal nog niet in de nabije toekomst bij het Parlement worden ingediend;

— andere ontwerpen in verband met het burgerlijk recht zijn aanhangig bij de Kamer, zoals het wetsontwerp over de gedwongen medeëigendom.

Nog andere werden ingediend of zullen worden ingediend bij de Senaat, nl. wat betreft de poging tot zwendel en de afschaffing van de verschoningsgronden voor personen die een familielid uit de gevangenis helpen ontsnappen. Die ontwerpen zouden in beginsel zeer snel moeten worden goedgekeurd.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid dankt de Minister voor zijn uiteenzetting en wijst erop dat het justitiebeleid in de regel maar eenmaal per jaar wordt besproken: bij de behandeling van de begroting en dan nog vaak in allerijl.

des policiers travaillant sur le terrain et bénéficiant d'une formation spéciale, qu'au niveau du recrutement spécialisé à l'Institut national de Criminalistique.

*
* *

Le ministre aborde enfin divers points relatifs à sa politique:

— la réforme des juridictions militaires progresse de façon satisfaisante, bien qu'elle rencontre certaines résistances.

Il s'agit en fait de la suppression de ces juridictions sur le territoire national en temps de paix. Il subsistera cependant un dispositif, qui doit pouvoir intervenir à l'étranger, et être mobilisable en temps de guerre. Cette réforme devrait aussi permettre de renforcer les juridictions non militaires, le nombre d'affaires militaires devant diminuer de façon sensible à la suite de la suppression du service militaire et de la démilitarisation de la gendarmerie. Des détachements de magistrats militaires du ministère public ont déjà lieu à l'heure actuelle;

— le projet relatif à la protection de la vie privée a été voté au Sénat et devra être adopté d'urgence par la Chambre des Représentants, de sorte que le vote définitif pourrait intervenir avant la fin de l'année;

— le projet de loi sur les écoutes téléphoniques a fait l'objet de longues discussions au sein du Gouvernement, à la suite de la recommandation unanime de la commission d'enquête de la Chambre sur le banditisme et le terrorisme. Il s'agit là d'un sujet fort sensible. De son côté, le Conseil d'Etat a rendu un avis très critique, ce qui impliquera en tout cas une adaptation technique du texte. Le dépôt du texte au Parlement n'est donc pas à prévoir dans un avenir immédiat;

— d'autres projets de droit civil sont pendents à la Chambre, tel le projet de loi sur la copropriété forcée.

D'autres encore sont ou seront déposés au Sénat, en ce qui concerne notamment la tentative d'escroquerie et la suppression de la cause d'excuse pour les personnes aidant un membre de leur famille à s'évader de prison. Ces projets devraient en principe pouvoir être votés rapidement.

II. DISCUSSION GENERALE

Après avoir remercié le ministre pour son exposé, un membre souligne qu'une discussion générale sur la politique menée en matière de justice n'a généralement lieu qu'une fois par an, à l'occasion de l'examen du budget, et le plus souvent dans une certaine hâte.

Spreker is van oordeel dat zulks op gezette tijden zou moeten kunnen gebeuren, te meer omdat de media maar al te vaak de neiging vertonen om al wat de Minister tijdens een persconferentie of een toespraak aankondigt, als een vaststaand feit beschouwen. Dat geldt trouwens niet alleen voor het departement Justitie maar ook voor alle andere departementen.

Een dergelijke overweging lijkt ook te verantwoorden dat de parlementsleden bij de informatie-overdracht worden betrokken.

Wat nu betreft het punt strafrechtspleging uit de uiteenzetting van de Minister, en meer bepaald de « Commissie Franchimont », meent het lid dat men zo snel mogelijk een werkmethode moet bepalen in overleg met de voorzitter van de Commissie, omdat haar anders hetzelfde lot beschoren zal zijn als de Commissie voor de herziening van het Strafwetboek en de voorstellen van de heren Bekaert en Legros.

Het lid geeft toe dat de Commissie op de hoogte is van alles wat haar opdracht aangaat (ontwerpteksten, colloquia, enz.). Het lid vreest echter dat wanneer de Commissie dat onderwerp in zijn geheel aansnijdt, alles op een mislukking uitdraait en dat het Parlement hoe dan ook geen tijd zal vinden om zo'n omvangrijk onderwerp te behandelen.

Het is dus wenselijk dat de « Commissie Franchimont » de gedeeltelijke resultaten van haar werkzaamheden meedeelt, naarmate die vorderen.

Wat nu de alternatieve straffen betreft, heeft het lid altijd het standpunt verdedigd dat die niet nodig zouden zijn indien de wet betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie correct wordt toegepast.

Het probleem is zuiver institutioneel in zoverre zelfs dat men in de praktijk vooraf een samenwerkingsakkoord zou moeten sluiten voor elk besproken punt.

Wat de bemiddeling betreft, maakt spreker voorbehoud voor de wenselijkheid van een dergelijke oplossing.

Het parket beschikt op dit ogenblik over drie mogelijkheden: het seponere de zaak, het vervolgt of het stelt een schikking voor. Nu is het vaak zo dat deze laatste oplossing voor bepaalde soorten misdrijven bijna automatisch wordt toegepast en dat het parket alleen een brief stuurt aan de betrokkene.

Het lid heeft overigens een voorstel ingediend om de regeling nog soepeler toe te passen door bijvoorbeeld de schikking te gebruiken wanneer het onbetwistbaar gedeelte van de schade wordt vergoed en er voldoende waarborgen bestaan dat er voor het overblijvend gedeelte van de schade een burgerlijke rechtsvordering kan worden ingesteld.

L'intervenant estime qu'une discussion de ce type devrait pouvoir avoir lieu de façon régulière, d'autant plus que les médias ont souvent tendance, à propos du département de la Justice comme d'autres départements, à tenir pour définitivement acquis ce que le ministre a pu annoncer dans le cadre d'une conférence de presse ou d'un discours.

Cette considération justifie aussi que les parlementaires soient associés un processus d'information.

En ce qui concerne l'exposé du ministre en matière de procédure pénale, et plus spécialement la « Commission Franchimont », le membre est d'avis qu'il faut rapidement mettre au point une méthode de travail, en concertation avec le président de cette commission, faute de quoi celle-ci connaîtra le même sort que la Commission pour la révision du Code pénal, et que les projets Bekaert et Legros.

Il est vrai que la Commission est informée de tout ce qui touche à la matière qui lui est confiée (propositions de texte, colloques, etc.). Cependant, si elle tente de traiter cette matière de façon globale, l'intervenant craint qu'elle n'aboutisse à un échec et qu'en tout état de cause, le Parlement ne puisse trouver le temps d'examiner un projet d'une telle ampleur.

Il serait donc souhaitable que la Commission Franchimont communique au fur et à mesure les résultats partiels de ses travaux.

En ce qui concerne les peines alternatives, le membre a toujours défendu l'idée que ces dernières ne seraient pas nécessaires si l'on appliquait de façon correcte la loi sur la suspension, le sursis et la probation.

Le problème actuel est uniquement institutionnel, à telle enseigne qu'il faudrait pratiquement, pour chacun des points en discussion, conclure préalablement un accord de coopération.

Pour ce qui est de la médiation, l'intervenant exprime des réserves quant à l'opportunité d'une telle solution.

Le parquet dispose actuellement de trois possibilités: classer l'affaire, poursuivre, ou proposer une transaction. Il est vrai que cette dernière solution est souvent appliquée de façon quasi-automatique pour certains types d'infraction, où le parquet se contente d'envoyer une lettre à l'intéressé.

Le membre a d'ailleurs déposé une proposition en vue d'assouplir quelque peu le système, en permettant par exemple d'avoir recours à la transaction lorsque la partie incontestable du dommage est réparée, et que l'on dispose de garanties suffisantes quant à la possibilité d'introduire une action civile pour le solde.

Bij de bemiddelingsregeling die de Minister voorstelt, krijgt het parket een taak die niet de zijne is: het treedt op als rechter.

Naast dat principiële probleem zullen er wellicht ook praktische moeilijkheden rijzen bij de bespreking van het ontwerp.

Nu reeds zijn er vragen gerezen over de bepaling van het ogenblik waarop de strafvordering vervalt.

Volgens de tekst waarvan het lid heeft kennis genomen, is dat op het ogenblik waarop aan alle voorwaarden is voldaan.

Is slechts aan een deel van de voorwaarden voldaan, dan wordt men geconfronteerd met een dossier bezwaard met de actieve tussenkomst van het parket nog vóór de rechter zich heeft kunnen uitspreken.

Wat betreft het ontwerp betreffende het « snelrecht » meent het lid te weten dat de Minister daaraan reeds heel wat van zijn krachten heeft gewijd, maar dat dit ontwerp enkele negatieve adviezen heeft opgeleverd.

Volgens de Minister zou het onder meer een wijziging van de wet op de voorlopige hechtenis vergen.

Spreker vreest dat men, door dit ontwerp, de ontoreikendheid van het systeem in zijn geheel denkt te kunnen verhelpen.

Hij verklaart ervan overtuigd te zijn dat de publieke opinie al tevreden zou zijn indien de termijnen die het Strafwetboek en het Wetboek van strafvordering voorschrijven, gerespecteerd zouden worden.

Door een nieuwe procedure toe te passen, zal men in de eerste plaats een discriminatie invoeren onder de verschillende betrokkenen.

Vervolgens zal het, zelfs wanneer die oplossing slechts voor de eenvoudige zaken wordt gebruikt, niet makkelijk zijn het probleem van de kwalificatie op te lossen.

Er dreigen ook problemen te rijzen wanneer bij een misdrijf verschillende daders betrokken zijn.

Spreker besluit dat het beter zou zijn het huidige systeem te behouden en alles in het werk te stellen om het te verbeteren en de toepassing ervan beter te controleren.

Het lid verklaart dat hij steeds voorstander is geweest van een correctionalisering van misdaden.

Ten opzichte van de publieke opinie is het hypocriet valsheid in geschrifte voor te stellen als een misdaad. Men weet immers met volkomen zekerheid dat dergelijke daden systematisch gecorrectionaliseerd worden. Zelfs diefstal met geweldpleging, 's nachts door verschillende personen gepleegd, wordt niet meer door het hof van assisen behandeld.

Dans le système de médiation proposé par le ministre, le parquet jouera un rôle qui ne lui incombe pas: celui de juge.

Outre ce problème de principe, des difficultés pratiques surgiront probablement lors de la discussion du projet.

Des questions se posent déjà quant à la détermination du moment où les poursuites seront considérées comme éteintes.

D'après le texte dont le membre a pris connaissance, ce serait au moment où toutes les conditions fixées sont remplies.

Lorsqu'une partie seulement de celles-ci a été remplie, on se trouve devant un dossier hypothéqué par l'intervention active du Parquet, avant même que le juge ne se prononce.

En ce qui concerne le projet relatif aux procédures accélérées, le membre croit savoir que le ministre y a déjà consacré beaucoup d'efforts, mais que ce projet a déjà donné lieu à certains avis négatifs.

Il impliquerait, d'après le Ministre, une modification de la loi sur la détention préventive.

L'intervenant craint que l'on ne tente, par le biais de ce projet, de pallier les insuffisances du système dans son ensemble.

Il se déclare convaincu que l'opinion publique serait satisfaite, si l'on s'en tenait au respect des délais fixés par le Code pénal et par le Code d'instruction criminelle.

En appliquant une nouvelle forme de procédure, on fera tout d'abord une discrimination entre les différents intéressés.

Ensuite, et même en n'utilisant cette solution que pour les affaires simples, il ne sera pas nécessairement facile de résoudre la question de la qualification.

Des problèmes risquent également de se poser lorsque l'infraction sera imputable à plusieurs auteurs.

L'intervenant conclut qu'il vaudrait mieux s'en tenir au système actuel, en tentant de l'améliorer et de mieux contrôler son application.

Quant à la disqualification, le membre en a toujours été partisan.

Vis-à-vis de l'opinion publique, il est hypocrite de présenter encore comme des crimes des actes, tels les faux en écriture, dont on sait parfaitement qu'ils sont systématiquement disqualifiés. Même les vols avec violence, qui sont commis la nuit par plusieurs personnes, ne sont plus déferés à la Cour d'assises.

Door het inroepen van verzachtende omstandigheden heeft men er zelfs voor gezorgd dat alleen feiten die kunnen leiden tot de doodstraf of tot levenslange dwangarbeid, niet onttrokken kunnen worden aan de bevoegdheid van het hof van assisen.

In verband met het penitentiair beleid vraagt spreker aan de Minister enige opheldering over de redenen van de stakingen onder het personeel van de gevangenis.

Wat de landloperij betreft, merkt het lid op dat de opheffing van de wet die landloperij bestraft, dit maatschappelijk probleem niet doet verdwijnen. Wie is bevoegd om voor dat probleem een oplossing te zoeken?

Over het Nationaal Instituut voor de Criminalistiek verklaart het lid akkoord te gaan met de initiatieven van de Minister. Hij vraagt zich evenwel af of het gespecialiseerd personeel dat door het Instituut wordt opgeleid, daar zal blijven. Dreigt dat personeel niet te vertrekken naar de particuliere sector omdat de lonen daar veel hoger liggen, zoals in andere departementen is gebeurd? Dezelfde bedenking geldt eveneens voor de deskundigen die voor het departement Justitie werken.

Tot slot stelt spreker een aantal specifieke vragen.

1. Hoe ver is de behandeling van de wet op de jeugdbescherming in de Kamer gevorderd? Spreker wijst erop dat het rechtvacuüm te allen prijze vóór 31 december 1992 moet verdwijnen.

2. In het regeerakkoord verklaart de Regering het eens te zijn over het beginsel om de wet-Moureaux op het racisme te verruimen. Samen met andere senatoren heeft spreker een wetsvoorstel in die zin ingediend. Hij dringt erop aan dat dit voorstel spoedig op de agenda van de Commissie komt en verzoekt de Minister hem daarin te steunen, gezien de recente ontwikkelingen.

3. Spreker stelt met genoeg vast dat er een inspanning geleverd is voor de begroting van het Ministerie van Justitie, hoewel die volgens hem niet ver genoeg reikt. Men zal zich echter een extra inspanning moeten getroosten om een programma te financieren dat erop gericht is aan Justitie opnieuw een goede reputatie te bezorgen, niet zozeer op het stuk van de infrastructuur (gebouwen, personeelsleden, enz.) maar veeleer inzake het beeld van Justitie dat bij de burger leeft.

Het zou interessant zijn dat bijvoorbeeld de verschillende rechtbanken open dagen organiseren en dat de parketten meer aandacht besteden aan de manier waarop het publiek wordt ontvangen. Men zou de bevolking via een brochure regelmatig op de

Au contraire, on a voulu faire en sorte que seuls les faits susceptibles d'entraîner une condamnation à la peine de mort ou aux travaux forcés à perpétuité ne puissent être soustraits à la compétence de la Cour d'assises par le jeu des circonstances atténuantes.

Au sujet de la politique pénitentiaire, l'intervenant demande au ministre quelques éclaircissements quant aux motifs des grèves survenues parmi le personnel des prisons.

En ce qui concerne le vagabondage, le membre fait observer que l'abrogation de la loi pénale qui le réprime ne fait pas pour autant disparaître le problème social. Qui est compétent pour régler celui-ci?

Quant à l'Institut national de Criminalistique, le membre se déclare d'accord avec les initiatives prises par le ministre. Il se demande cependant si ce dernier pourra conserver le personnel spécialisé qu'il forme. Celui-ci ne risque-t-il pas, comme on l'a vu dans d'autres départements, d'être attiré par le secteur privé, en raison du niveau plus élevé des rémunérations dans ce secteur? On peut d'ailleurs formuler la même réflexion à propos des experts qui travaillent pour la justice.

L'intervenant pose enfin des questions plus ponctuelles.

1. Au sujet de la loi sur la protection de la jeunesse, il demande où en est la procédure à la Chambre et souligne qu'il faut absolument combler le vide juridique existant avant le 31 décembre de cette année.

2. Dans la déclaration gouvernementale, il est précisé que le Gouvernement est d'accord sur le principe d'un renforcement de la loi Moureaux sur le racisme. L'intervenant a déposé avec d'autres sénateurs une proposition de loi en ce sens. Il a insisté pour que celle-ci soit inscrite prochainement à l'ordre du jour de la Commission, et demande au Ministre son appui pour qu'il en soit ainsi, compte tenu de l'évolution de la situation sur le terrain.

3. L'intervenant constate avec plaisir qu'un effort a été fait au niveau du budget du ministre de la Justice, bien que celui-ci soit effectivement encore trop limité. Il faudra cependant consentir un effort supplémentaire pour financer un programme destiné à revaloriser l'image de la Justice, non pas sur le plan de l'infrastructure (bâtiments, personnel, etc.), mais plutôt en ce qui concerne l'approche de la justice par le citoyen.

Il serait bon par exemple que des journées portes ouvertes soient organisées dans les différents tribunaux et que les Parquets consacrent une attention particulière à l'accueil fait au public. On pourrait aussi imaginer que la population soit, par le biais

hoogte kunnen houden van de werking van de rechtbanken en de toegang ertoe. Volgens het lid moet men zich hoe dan ook een inspanning getroosten.

Een ander lid stelt eerst een vraag over het Wervingscollege voor magistraten. De Minister heeft verklaard dat dat college in januari 1993 operationeel zal zijn.

Geldt hetzelfde tijdschema voor stagiairs zowel als voor mensen met beroepservaring?

Spreeker noteert dat de parketten extra middelen ter beschikking krijgen voor de hulp aan de slachtoffers en dat de parketten richtlijnen zullen ontvangen met het verzoek deze zaak aandachtig te volgen.

Het lid gaat ervan uit dat dat zal gebeuren in samenwerking met de V.Z.W.'s die nu reeds in de verschillende arrondissementen bestaan.

Wat betreft de nieuwe regels voor de strafrechtsspleging die de Minister wil invoeren, spreekt het lid dezelfde vrees uit als de vorige spreker dat het parket in het eerste geval als rechter zal optreden.

In het tweede geval dat de Minister citeert, is het nog lang niet zeker dat wanneer iemand het gerechtshof verlaat met een oproeping in de hand, zulks ook tot gevolg zal hebben dat de procedure minder lang aansleept.

Er moet angstvallig op worden toegezien dat het parket over de nodige tijd beschikt om de betrokkenen te dagvaarden om te verschijnen op de vastgestelde datum, tenzij men onmiddellijk tot dagvaarding overgaat.

Er moet bovendien een voldoende termijn in acht worden genomen opdat de rechten van de verdediging kunnen worden uitgeoefend; anders zal de betrokkene niet nalaten uitstel te vragen.

Wat de derde procedure betreft die de Minister aanhaalt, zal spreker opmerkingen maken wanneer hij over de tekst van het ontwerp beschikt.

Het lid merkt eveneens op dat hoe ernstiger de criminele feiten, en hoe complexer de dossiers, hoe gemakkelijker het is om verjaring van de strafvordering te verkrijgen.

In zaken van misbruik van vertrouwen of van valsheid in geschrifte en gebruik van valse geschriften, zal er, wanneer een deskundige wordt aangewezen, vrijwel zeker verjaring zijn, aangezien het deskundigenonderzoek de verjaring niet schorst.

Hetzelfde geldt voor de regelingen van rechtsgebied en andere tussengeschieden die de verjaring evenmin schorsen.

d'une brochure, régulièrement informée du fonctionnement de la Justice et des possibilités d'accès à celle-ci. Le membre estime qu'un effort devrait en tout cas être fait à ce niveau.

Un autre membre pose tout d'abord une question relative au collège de recrutement des magistrats. Le ministre a déclaré que celui-ci serait opérationnel en janvier 1993.

Le calendrier est-il le même pour les stagiaires d'une part, et pour ceux qui ont déjà une expérience professionnelle d'autre part?

L'intervenant a pris note de ce qu'en matière d'aide aux victimes, des moyens supplémentaires seraient mis à la disposition des Parquets, et de ce que ceux-ci recevraient des instructions les invitant à suivre de près cette question.

Le membre suppose que cela se fera en collaboration avec les A.S.B.L. qui existent déjà dans les différents arrondissements.

Quant aux nouvelles procédures pénales envisagées par le ministre, le membre craint tout comme le précédent intervenant, que, dans la première de celles-ci, le Parquet ne soit amené à jouer le rôle d'un juge.

Dans la deuxième hypothèse évoquée par le ministre, il n'est pas certain que le fait d'être en possession d'une convocation au moment où l'on sort du Palais aura une réelle incidence sur le plan pratique.

Il faudra veiller soigneusement à ce que le Parquet dispose du temps nécessaire pour citer l'intéressé à comparaître à la date fixée, à moins que l'on ne procède immédiatement à la citation.

De plus, il faudra ménager un délai suffisant pour que les droits de la défense puissent être exercés, faute de quoi l'intéressé ne manquera pas de demander une remise.

Pour ce qui est de la troisième procédure évoquée par le ministre, l'intervenant se réserve de formuler des observations lorsqu'il disposera du texte du projet.

Le membre fait également remarquer que, plus les faits criminels sont graves, et les dossiers complexes, plus il est facile d'obtenir la prescription de l'action publique.

Ainsi, dans les affaires d'abus de confiance ou de faux et usages de faux, dès l'instant où un expert est désigné, il est pratiquement certain qu'il y aura prescription, étant donné que l'expertise ne suspend pas le délai de prescription.

Il en va de même de la demande de règlement de juges et d'autres incidents de procédures qui ne suspendent pas davantage ce délai.

Het lid is het eens met het standpunt van de vorige spreker, namelijk dat de « Commissie-Franchimont » zich moet inspannen om bepaalde onderdelen van de hervorming tot een goed einde te brengen.

Het probleem van de schorsing van de verjaring is daar een voorbeeld van.

Wat de politierechtbanken betreft, blijkt uit contacten die spreker in dat verband had, dat de magistraten van die rechtbanken de beoogde hervorming gunstig gezind zijn en er geen bezwaar tegen hebben om alle dossiers m.b.t. het wegverkeer te behandelen.

Zij wensen evenwel dat het wetsvoorstel of -ontwerp dat deze aangelegenheid zal regelen, rekening zou houden met de bijzondere behandeling voor zaken die, na eerst te zijn verwezen naar de politierechtbanken, werden « geklasseerd » en door burgerlijke rechtbanken behandeld.

Spreker meent dat het wellicht goed zou zijn de uitleg te horen van de vertegenwoordigers van de politierechtbanken ter zake van de in deze aangelegenheden gehanteerde regeling.

Het lid keurt overigens het plan van de Minister goed om de instellingen te Wortel en te Saint-Hubert te bestemmen voor de hechtenis van sommige verslaafde delinquenten.

Hij merkt echter op dat de begrotingskosten voor deze operatie hoog zouden kunnen oplopen.

Wat de substituten betreft die in fiscale zaken gespecialiseerd zijn, onderstreept spreker dat de toestand moeilijker is in de kleine arrondissementen.

Wanneer daar fiscale zaken moeten worden behandeld, moet men zich wenden tot de enige magistraat die enigszins gespecialiseerd is in die aangelegenheid, en die meteen onbeschikbaar wordt voor andere soorten zaken.

Het lid vraagt of het niet mogelijk zou zijn in fiscale zaken een specifieke opleiding te geven aan de substituten van die kleine arrondissementen, aangezien het uiteindelijk maar om technisch werk gaat dat echter moeilijkheden kan opleveren indien het niet juist wordt uitgevoerd, en wel reeds van bij het opstellen van de dagvaarding.

Een senator merkt eerst op, zonder te willen vooruitlopen op de inhoud van de teksten die de Minister zal voorstellen inzake snelrecht, dat het ernaar uitziet dat reeds gas wordt teruggenomen ten opzichte van wat vroeger was aangekondigd, namelijk dat eigenlijk vonnissen bij betrapting op heterdaad zouden worden ingevoerd. Dat bewijst dat men in deze aangelegenheden toch de nodige voorzichtigheid aan de dag moet leggen.

Spreker vraagt zich af of het dienstig is dit soort pre-toriaanse maatregelen in te stellen, terwijl de huidige

Le membre se rallie donc à l'opinion du précédent intervenant, selon laquelle la Commission Franchimont devrait s'efforcer de mener à bien des parties déterminées de la réforme.

Le problème de la suspension de la prescription en est un exemple.

En ce qui concerne les tribunaux de police, il ressort des contacts que l'intervenant a pu avoir à ce niveau que les magistrats de ces juridictions seraient favorables à la réforme envisagée et ne verraient pas d'objection à gérer la totalité du contentieux de la circulation routière.

Ils souhaiteraient cependant que le projet ou la proposition de loi qui réglera la matière tienne compte du sort particulier à réserver aux affaires qui, après avoir été déferées en un premier temps au tribunal de police, étaient dites « classées », et traitées au plan civil.

L'intervenant estime qu'il serait peut-être bon d'entendre les explications de représentants des tribunaux de police, au sujet du système mis au point en cette matière.

Le membre approuve par ailleurs le projet du ministre d'affecter les établissements de Wortel et de Saint-Hubert à la détention de certains délinquants toxicomanes.

Il observe cependant que le coût budgétaire de cette opération risque d'être important.

En ce qui concerne les substituts spécialisés dans les matières fiscales, l'intervenant souligne que la situation est plus difficile dans les petits arrondissements.

En effet, lorsque des affaires fiscales se présentent dans l'un de ceux-ci, il faut avoir recours au seul magistrat qui soit quelque peu spécialisé en la matière, et qui devient du même coup indisponible pour d'autres types d'affaires.

Le membre demande s'il ne serait pas possible de prévoir une formation spécifique en la matière en faveur des substituts de ces petits arrondissements, puisqu'il ne s'agit en définitive que d'un travail technique, mais qui peut donner lieu à des difficultés s'il n'est pas correctement exécuté, et ce dès le moment de la rédaction de la citation.

Un sénateur observe tout d'abord que, sans vouloir préjuger du contenu des textes que le ministre proposera en matière de procédures accélérées, il semble bien qu'il se trouve déjà quelque peu en recul par rapport à ce qui avait été annoncé précédemment, et qui consistait pratiquement à introduire des procédures de jugement en flagrant délit. Ceci démontre qu'il faut faire preuve d'une certaine prudence en la matière.

L'intervenant se demande s'il est opportun d'instaurer ce genre de mesures prétorienne, alors que la

wet betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, indien correct toegepast, het mogelijk zou maken de meeste nieuwe oplossingen uit te voeren.

Spreker stelt voorts vijf meer specifieke vragen:

1. De nieuwe huurwet is nu twee jaar van toepassing. De inhoud en de gevolgen van die wet hebben aanleiding gegeven tot heel wat discussie. Volgens de Regering moest de nieuwe wet het mogelijk maken de huurmarkt te reguleren en de betrekkingen tussen verhuurders en huurders te stabiliseren. Het is nu tijd om een economische en juridische evaluatie te maken. Hoe heeft de huurmarkt zich ontwikkeld sedert de inwerkingtreding van deze wet? Welk soort geschillen hebben de vrederechters moeten behandelen en wat zijn de ontwikkelingen ter zake? Werd de vrees dat sommige verhuurders de wet zouden omzeilen bewaarheid?

2. Bij de bespreking van de begroting 1991 had spreker betreurd dat ons systeem van voorwaardelijke invrijheidstelling alle beslissingsverantwoordelijkheid bij de uitvoerende macht legt en dat haar verantwoording nooit bekend raakt. De Minister had destijds geantwoord dat het systeem vrij goed werkte en dat de instelling van een soort «rechtbank voor voorwaardelijke invrijheidstelling» de procedure onnodig zou verzwaren.

Verwijzend naar enkele recente drama's, die verband hielden met penitentiair verlof of voorwaardelijke invrijheidstelling, vraagt spreker zich af of het standpunt van de Minister ter zake ongewijzigd is.

3. Spreker heeft nota genomen van de uitleg van de Minister wat betreft de militaire gerechten. Hij deelt diens standpunt, vooral omdat de afschaffing van de dienstplicht een bijkomend argument is voor de geplande hervorming, aangezien we, indien deze hervorming niet zou doorgaan, te maken zouden hebben met uitzonderingsrechtbanken voor een bepaalde maatschappelijke klasse.

4. Hoe ontwikkelt zich het probleem van de erkenning van de bedienaren van de islamitische eredienst? Het is moeilijk om de verantwoordelijke gesprekspartners voor die aangelegenheid te vinden. Het lijkt erop dat de huidige begroting nog steeds niets voorziet ter zake. Ziet de Minister een oplossing en, zo ja, welke?

5. Spreker vraagt wat de Minister denkt over de discretieplicht van magistraten en vooral parkermagistraten.

Bij een recente uitzending op de R.T.B.F., betreffende de zaak van de bende van Nijvel, namen sommige magistraten onder wie de procureur-generaal van Bergen alsmede een advocaat-generaal deel aan

loi actuelle sur la suspension, le sursis et la probation, si elle était correctement appliquée, permettrait de mettre en œuvre la plupart des solutions nouvelles proposées.

L'intervenant pose ensuite cinq questions plus ponctuelles:

1. Voici près de deux ans que la nouvelle loi sur les loyers est en application. Le contenu et les effets de cette loi avaient donné lieu à beaucoup de discussions. Selon le Gouvernement, la loi nouvelle devait permettre de réguler le marché locatif et de stabiliser les rapports entre propriétaires et locataires. Le moment est venu de procéder à une évaluation économique et juridique. Comment a évolué le marché locatif depuis la mise en vigueur de la loi? Quel est le type de litiges dont les juges de paix ont à connaître et quelle est l'évolution en la matière? La crainte que l'on avait de voir certains propriétaires contourner la loi s'est-elle réalisée ou non?

2. Lors de la discussion du budget 1991, l'intervenant avait regretté que notre système de libération conditionnelle laisse toute la responsabilité de la décision à l'Exécutif, et que la justification de celle-ci ne soit jamais connue. Le ministre avait répondu à l'époque que le système fonctionnait assez bien, et que la création d'une sorte de «tribunal de la libération conditionnelle» alourdirait inutilement la procédure.

Face à certains drames récents, liés à des congés pénitentiaires ou à des libérations conditionnelles, l'intervenant se demande si le point de vue du ministre reste inchangé en cette manière.

3. L'intervenant a pris bonne note des explications du ministre en ce qui concerne les juridictions militaires. Il partage son point de vue, d'autant que la suppression du service militaire est un argument supplémentaire en faveur de la réforme envisagée, à défaut de laquelle on se trouverait devant des tribunaux d'exception pour une classe sociale déterminée.

4. Comment évolue le problème de la reconnaissance des ministres du culte musulman? Il existait une difficulté d'identifier les interlocuteurs responsables en la matière. Il semble que le budget actuel ne prévoie toujours rien à ce sujet. Le ministre entrevoit-il une solution, et quelle est-elle?

5. L'intervenant souhaiterait obtenir du ministre des éclaircissements quant à sa politique en matière de devoir de réserve des magistrats et spécialement des magistrats du parquet.

Lors d'une émission récemment diffusée à la R.T.B.F., et relative à l'affaire des tueurs du Brabant wallon, certains magistrats, dont le procureur-général de Mons, ainsi qu'un avocat-général, assis-

het debat. De betreffende advocaat-generaal is die welke thans bevoegd is voor alle onderzoeken over de bende van Nijvel. In de loop van de uitzending bleek dat het diezelfde magistraat was die als openbaar Ministerie was opgetreden voor het Hof van Beroep te Bergen in de zaak van de koppelbazen in de Boringe.

Die advocaat-generaal werd in een televisiedebat geconfronteerd met de advocaat die de tegenpartij was op het proces van Bergen.

Spreker heeft vragen over de wenselijkheid van de deelneming van magistraten die het dossier behandelen aan dergelijke debatten.

Hij zou graag weten wie die magistraten de toestemming geeft om eraan deel te nemen en welke instructies ze krijgen met betrekking tot hun discretieplicht. Dit probleem is immers belangrijk voor de geloofwaardigheid van de justitie.

Een lid verwijst in eerste instantie naar de huidige tendens van vermaatschappelijking van het strafrecht.

Hij verwijst naar een uitgave van het blad « Alert voor welzijnswerk en sociale politiek », waarin het misdaadbeleid behandeld wordt als een « no man's land » tussen de Staat en de Gemeenschappen en waarin op grond van een aantal dossiers gezegd wordt dat ons misdaadbeleid steeds meer een zaak is van de Gemeenschappen, wat spreker doet besluiten dat een belangrijk deel van deze materie vroeg of laat een bevoegdheid van de Gemeenschappen zal moeten worden.

Daarenboven is de huidige toestand dubbelzinnig.

Zo lijkt het duidelijk dat het urgentieprogramma waarnaar de Minister verwijst, betrekking heeft op een aantal aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoren.

Dat is bijvoorbeeld zo voor het statuut van bepaalde verslaafde gedetineerden, voor de gehele materie van de alternatieve straffen voor zover ze raakvlakken vertonen met de bijstand aan personen, de sociale hulpverlening aan gedetineerden, de gevolgen van de opheffing van de wet op de landloperij.

Een tweede factor die de vermaatschappelijking van het strafrecht en van het misdaadbeleid alsook een zekere « desintegratie » illustreert, is het feit dat andere Ministeries dan het Ministerie van Justitie zich gaan bezighouden met de criminaliteitsbestrijding.

Spreker geeft het voorbeeld van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid die de weg opgaat van een strengere bestraffing van gewelddaden die gepleegd worden binnen het gezin.

Dat is in strijd met de huidige tendens om zo veel mogelijk opsluiting te vermijden en de voorkeur te geven aan preventie.

taient au débat. L'avocat-général en question est celui qui semble actuellement regrouper l'ensemble des enquêtes sur les tueurs de Brabant. Au cours de l'émission, il est apparu que c'est précisément ce même magistrat qui avait requis à la Cour d'appel de Mons dans l'affaire de la filière boraine.

Cet avocat général se trouvait confronté, au cours du débat télévisé, à l'avocat qui avait été son adversaire lors du procès de Mons.

L'intervenant s'interroge sur l'opportunité de la présence, à de tels débats, de magistrats ayant le dossier en charge.

Il aimerait savoir qui donne l'autorisation à ces magistrats d'y participer, et quelles instructions leur sont données quant à leur devoir de réserve. Ce problème est en effet important pour la crédibilité de la Justice.

Un membre évoque tout d'abord la tendance actuelle à la socialisation du droit pénal.

Il renvoie à une édition du journal « Alert Voor Welzijnswerk en Sociale Politiek », où il est question de la politique criminelle en tant que « no man's land » entre l'Etat et les Communautés, et où il est dit, sur base d'une série de dossiers, que notre politique criminelle est de plus en plus l'affaire des Communautés, ce qui amène l'intervenant à la conclusion qu'il faudra tôt ou tard songer à communautariser une part importante de cette matière.

De plus, la situation actuelle est ambiguë.

Ainsi, il paraît clair que le « programme d'urgence », évoqué par le ministre, aborde des domaines dont certains relèvent de la compétence des Communautés.

Il en est ainsi du statut de certains détenus toxicomanes, de l'ensemble de la matière des peines alternatives en tant que celles-ci touchent à l'aide aux personnes, de l'aide aux détenus, des conséquences de l'abrogation de la loi sur le vagabondage.

Un deuxième élément illustrant la socialisation du droit pénal et de la politique criminelle, ainsi qu'une certaine « désintégration », est le fait que d'autres ministères que celui de la Justice commencent à s'occuper de la lutte contre la criminalité.

L'intervenant cite l'exemple du ministre de l'Emploi et du Travail qui entre dans la voie d'une sanction plus sévère des actes de violence commis au sein de la famille.

Ceci va à l'encontre de la tendance actuelle à éviter autant que possible l'enfermement, et à privilégier la prévention.

Een ander voorbeeld vormen de initiatieven van de Minister van Binnenlandse Zaken inzake slachtofferhulp (opleiding en herscholing van politiemensen, informatiecampaagne voor de slachtoffers, enz.).

Er is dus een probleem van coördinatie van die verschillende beslissingsniveaus.

In verband met de alternatieve straffen en de strafbemiddeling is het lid het eens met de opmerkingen die reeds door andere sprekers werden geformuleerd. Die materie dreigt aan elke vorm van rechterlijke controle te ontsnappen. Spreker is van mening dat het gevaarlijk is het strafbeleid te onttrekken aan de bevoegdheid en aan de controle van de rechter. Hij verwijst in dit verband naar de woorden van een magistraat van het parket van Gent, die aangehaald worden in het weekblad *Knack* van april 1992: « Alternatieve sancties worden al gauw belachelijk gemaakt. Het is nochtans meer dan onkruid wieden, graffiti wegschuren of politiecombi's wassen. In plaats van alternatieve sancties te bagatelliseren, zouden ze daarentegen moeten gecodificeerd worden, zodat iedereen weet met welke straffen zij overeenkomen. (...) Stedelijke en andere overheden mogen immers geen misdrijven uitvinden, omdat ze nu alternatieve straffen kunnen opleggen. »

Het gevaar bestaat immers dat sommige overheden afwijken van de klassieke misdrijven en bestraffing waarin onze strafwet voorziet en van het principe *nulla poena sine lege*.

Tenslotte stelt spreker opnieuw een vraag die hij reeds gesteld had bij de behandeling van de vorige begroting en die verband houdt met de territoriale grenzen van de gerechtelijke arrondissementen.

Het lid meent te weten dat dit dossier, nadat het enige tijd onaangeroerd is gebleven, opnieuw wordt onderzocht, wat bij sommige magistraten tot enige ongerustheid aanleiding geeft.

Kan de Minister meedelen hoever dit dossier gevorderd is?

Een ander lid verklaart dat een betere rechtsbedeling voor de burger even belangrijk is als de hervorming van de instellingen.

Daarom betreurt hij dat de politieke partijen en de Regering zo weinig doen om het contact met de publieke opinie te verbeteren.

Dit is des te belangrijker omdat een groeiend aantal burgers meent dat er tussen de Staat en de bevolking een diepe kloof bestaat.

Spreker wenst te weten in welke mate de Minister zich laat leiden door oplossingen die de buurlanden voor soortgelijke problemen voorstellen en wat voor hem het nut is van de Conferentie van de Justitieminister van de Twaalf of andere organen waarvan hij

Un autre exemple est celui des initiatives prises par le ministre de l'Intérieur en matière d'aide aux victimes (formation et recyclage des fonctionnaires de police, campagne d'information pour les victimes, etc.).

Ceci pose en outre la question de la coordination de ces différents niveaux de décision.

En ce qui concerne les peines alternatives et la médiation, le membre se rallie aux observations déjà formulées par d'autres intervenants. Cette matière risque d'échapper à tout contrôle judiciaire. L'intervenant est d'avis qu'il est dangereux desousstraire le domaine des sanctions à la compétence et au contrôle du juge; il cite à ce sujet les propos d'un magistrat du Parquet de Gand, rapportés dans le journal *Knack* d'avril 1992: « Alternatieve sancties worden al gauw belachelijk gemaakt. Het is nochtans meer dan onkruid wieden, graffiti wegschuren of politiecombi's wassen. In plaats van alternative sancties te bagatelliseren, zouden ze daarentegen moeten gecodificeerd worden, zodat iedereen weet met welke straffen zij overeenkomen. (...) Stedelijke en andere overheden mogen immers geen misdrijven uitvinden, omdat ze nu alternative straffen kunnen opleggen. »

Le danger existe en effet que certaines autorités s'écartent des incriminations classiques visées par notre loi pénale, et du principe *nulla poena sine lege*.

Enfin, l'intervenant formule à nouveau une question qu'il avait déjà posée lors de la discussion du précédent budget, et qui concerne les limites territoriales des arrondissements judiciaires.

Le membre croit savoir qu'après avoir stagné pendant longtemps, ce dossier est à nouveau examiné, ce qui suscite de l'inquiétude chez certains magistrats.

Le ministre peut-il fournir quelques indications quant à l'état actuel de ce dossier?

Un autre membre commence par déclarer que, vis-à-vis du citoyen, la réforme de la justice lui paraît presque aussi importante que celle des institutions.

C'est pourquoi il déplore que les partis politiques et le Gouvernement ne privilégient pas davantage le contact avec l'opinion publique à ce sujet.

Ceci est d'autant plus important que le dysfonctionnement existant entre l'Etat et les citoyens est perçu par un nombre croissant de ceux-ci.

L'intervenant aimerait savoir dans quelle mesure le ministre s'inspire des solutions que des pays voisins peuvent donner à des problèmes similaires aux nôtres, et quel est pour lui l'apport de la Conférence des ministres de la Justice des Douze ou d'autres ins-

deel uitmaakt, voor de rechtscultuur en de rechtssociologie in ons land en voor een eventuele harmonisering ter zake.

Een gevoel van sociale onrust en bijgevolg van onrechtvaardigheid maakt zich meester van de bevolking. Dat gevoel heeft niet rechtstreeks te maken met de gerechtelijke praktijk maar veeleer met de werkloosheid, de huisvestingsproblemen, de verkeersproblemen, enz.

Voor minder gegoede personen zijn dit even zovele terreinen die aanleiding geven tot een grote frustratie omdat de Staat niet bij machte is die problemen adequaat op te lossen.

Het is dus belangrijk dat de Regering vooraf haar gerechtelijk optreden toelicht om aan te tonen dat zij begrepen heeft wat aanleiding geeft tot dat gevoel van onrechtvaardigheid bij de bevolking en om duidelijk te maken hoe de genomen maatregelen bijdragen tot het wegwerken daarvan.

Het lid merkt vervolgens op dat de Commissie voor de Justitie heel wat wetgevend werk verricht.

Om redenen van doeltreffendheid lijkt het hem belangrijk de toepassing van de nieuwe wetgevingen systematisch te evalueren, inzonderheid de wetten op de huurcontracten, de wapenverkoop, de achterstand bij het gerecht, de aanwerving en de opleiding van de magistraten, en de vluchtelingen.

Spreker stelt tenslotte enkele specifieke vragen:

1) Heeft het Departement van Justitie wetenschappelijke studies en onderzoeken gevraagd bij verschillende onderzoekscentra, inzonderheid de universiteiten? In welke mate bestaat er een coördinatie of een verband met de onderzoeken in opdracht van de Gemeenschappen, bijvoorbeeld inzake jeugddelinquentie? De Franse Gemeenschap werkt bijvoorbeeld samen met de U.L.B. om te onderzoeken in hoeverre meer collectieve voorzieningen kunnen bijdragen tot een vermindering van de kleine criminaliteit.

Het zal wellicht interessant zijn de Minister op de hoogte te houden van het verloop van dergelijke initiatieven. Spreker wijst erop dat het plan van de Minister om een Dienst voor de criminaliteitsbestrijding op te richten zijdelings vereist dat er bij het Ministerie van Justitie een cel voor wetenschappelijke studies wordt gecreëerd om voortaan dergelijke studies niet meer aan externe instellingen te moeten opdragen.

Het zou gaan om een vaste cel die zich moet bezinnen en informatie moet verstrekken over de rechtscultuur, het gevoel van onrechtvaardigheid, de doeltreffendheid van nieuwe wetten, de samenhang tussen het politie-optreden en dat van het parket, enz.

tances auxquelles il participe, sur le plan de la culture et de la sociologie de la justice dans notre pays, et d'une éventuelle harmonisation en la matière.

Un sentiment de violence sociale et par conséquent d'injustice se développe au sein de la population, qui n'est pas directement lié à la pratique judiciaire, mais plutôt au chômage, aux difficultés de logement, à la circulation et au trafic, etc.

Pour les personnes économiquement démunies, il s'agit là de domaines suscitant une grande frustration face à l'impuissance de l'Etat à apporter des solutions adéquates à ces problèmes.

Il importe donc que le Gouvernement veille à expliquer préalablement ses pratiques judiciaires, pour démontrer qu'il a pris conscience de ce qui crée le sentiment d'injustice dans la société, et pour souligner en quoi les mesures prises y portent remède.

Le membre observe ensuite que la productivité législative de la Commission de la Justice est grande.

Il lui paraît important, pour des raisons d'efficacité, de procéder systématiquement à une évaluation de l'application des nouvelles législations, et notamment des lois sur les baux, la vente d'armes, l'arrière judiciaire, le recrutement et la formation des magistrats, et les réfugiés.

L'intervenant pose enfin quelques questions plus ponctuelles:

1) Le département de la Justice, a-t-il demandé des études et recherches scientifiques, à différents centres de recherche, notamment universitaires? Dans quelle mesure y a-t-il coordination ou connexion avec celles que les Communautés ont elles-mêmes commandées, par exemple en matière de délinquance juvénile? Ainsi, la Communauté française travaille avec l'U.L.B. pour étudier la pertinence des actions locales d'équipement collectif par rapport à la réduction de la petite délinquance.

Peut-être serait-il intéressant que le ministre soit tenu informé du déroulement de telles initiatives. L'intervenant déclare que le projet du ministre de créer un service de politique criminelle suppose indirectement l'intégration, dans le ministère de la Justice, d'une cellule d'études scientifiques, qui éviterait le recours à des institutions extérieures pour de telles études.

Il s'agirait d'une cellule permanente de réflexion et d'information sur la culture judiciaire, le sentiment d'injustice, l'efficacité des nouvelles lois, la connexion entre les pratiques policières et celles du parquet, etc.

Hoe kan men overigens de plannen voor een Dienst voor de criminaliteitsbestrijding doen samengaan met het bestaan van een studiedienst bij de rijkswacht, die zes eenheden van niveau 1 telt en «interdisciplinaire cel» wordt genoemd? Die krijgt voornamelijk als opdracht de problemen te bestuderen die jongeren veroorzaken in het kader van de openbare veiligheid. Overlappen de werkzaamheden van deze cel niet die van de Dienst voor de criminaliteitsbestrijding?

2. Spreker vraagt vervolgens hoeveel procent van de misdrijven in ons land opgehelderd raakt. De doorlichting van de politie, die in 1988 en 1989 heeft plaatsgehad, heeft uitgewezen dat het om een miniem percentage gaat. Dat zou evenwel de gunstige effecten kunnen ondergaan van een uitbreiding en een verbetering van de politiediensten, de nieuwe functies van het parket op het stuk van het voorkomen van misdrijven of de kennis van de onderwereld, de wetenschappelijke politie, enz. Men zou hier de balans moeten van opmaken. Wellicht is het geringe ophelderingspercentage te verklaren door de overbelasting die dat voor de rechters kan meebrengen.

3. Het lid verklaart getroffen te zijn door de groeiende markt van de individuele alarminstallaties, zowel voor voertuigen als voor woningen. Hij vraagt zich zelfs af in hoeverre bepaalde lieden bij de bevolking niet stelselmatig een gevoel van onveiligheid in stand houden om de vraag te vergroten.

Beschikt de Minister over informatie over de doeltreffendheid van individuele alarminstallaties?

4. Tot slot heeft de Regering onlangs besloten een adviescomité inzake bio-ethiek in te stellen dat ongeveer 35 leden telt. Komt die post voor op de begroting over 1993?

Een ander lid wil enkele praktische opmerkingen maken die ingegeven zijn door zijn tweevoudige ervaring als advocaat en als rechterplaatsvervanger, die ook als alleenrechtsprekend rechter in burgerlijke zaken heeft gewerkt.

Wat betreft de discretieplicht van de magistraten vindt spreker het ontstellend dat de betrekkingen tussen de magistraten, vooral de parketmagistraten, en de journalisten zo'n ontwikkeling kennen dat de pers eerder op de hoogte is van bepaalde feiten dan de betrokkenen zelf. In het merendeel van de gevallen durven die betrokkenen niet protesteren uit vrees dat er tegen hen een perscampagne losbarst.

Voorts stelt spreker vast dat er steeds vaker deskundigen worden aangewezen en in tal van gevallen op een ondoordachte manier.

Als magistraat heeft hij op dat stuk altijd blijk gegeven van een zekere terughoudendheid. Hij heeft immers de indruk dat een aantal van die deskundigen

Comment relie-t-on par ailleurs le projet «service de politique criminelle» avec la cellule d'étude de la gendarmerie de six unités de niveau 1, appelée «cellule interdisciplinaire»? Celle-ci serait principalement destinée à étudier les problèmes que peuvent susciter les jeunes dans le cadre de la sécurité publique. Y a-t-il redondance à cet égard par rapport au service de politique criminelle?

2. L'intervenant demande quel est le taux d'élucidation des infractions dans notre pays. L'audit sur la police, effectué en 1988-1989, avait constaté que ce taux était très faible. Or, le renforcement et l'amélioration des services de police, les nouvelles fonctions du parquet en matière de prévention ou de connaissance du milieu criminogène, la police scientifique, etc., devraient avoir un effet positif à cet égard. Il conviendrait de procéder à une évaluation en la matière. Une certaine réticence à un taux d'élucidation élevé peut d'ailleurs s'expliquer par les conséquences que celui-ci aurait sur le plan de l'encombrement des tribunaux.

3. Le membre se dit frappé par le développement du marché des systèmes d'alarme individuels, tant pour les véhicules que pour les habitations. Il se demande dans quelle mesure certains ne seraient pas tentés d'entretenir le sentiment d'insécurité de la population pour alimenter ce marché.

Le ministre dispose-t-il de données quant à l'efficacité de ces systèmes d'alarme individuels?

4. Enfin, le Gouvernement vient de décider de créer un comité consultatif de bio-éthique, qui comporterait environ 35 membres. Cela a-t-il été budgétisé en 1993?

Un autre membre souhaite formuler quelques observations pragmatiques, nourries de sa double expérience d'avocat et de juge suppléant, ayant aussi siégé comme juge unique en matière civile.

En ce qui concerne le devoir de réserve des magistrats, l'intervenant se dit frappé de ce que les relations entre les magistrats — spécialement ceux du parquet — et les journalistes évoluent de telle sorte que certaines informations sont divulguées dans la presse, avant même que les principaux intéressés en aient connaissance. La plupart du temps, ceux-ci n'osent d'ailleurs pas protester, de peur de déclencher une campagne de presse contre eux.

Quant à la désignation d'experts, l'intervenant constate qu'elle a lieu de plus en plus souvent et, dans bon nombre de cas, à mauvais escient.

En tant que magistrat, il a toujours été personnellement réticent à y recourir. Il lui semble, en effet, que certains experts se constituent une sorte de «stocks

een « voorraad » van zaken aanleggen die zij in het licht van de omstandigheden en de inzet kunnen aanpassen, vooral op het stuk van huurovereenkomsten.

Bij belangrijke zaken gebeurt het ook steeds vaker dat een van de partijen vraagt dat het dossier uit handen van de deskundige wordt genomen. Het zou interessant zijn te weten hoeveel verzoeken van dit soort momenteel aanhangig zijn bij de rechtbanken.

Voorts is het mogelijk dat de rol van de deskundige in een bepaalde zaak zo belangrijk is dat hij eigenlijk de rechter vervangt omdat deze automatisch de conclusies van het deskundigenverslag tot de zijne zal maken.

Het lid voegt eraan toe dat de rechtbanken van eerste aanleg alleen bevredigend kunnen werken indien men de voorzitter van de rechtbank zich uitsluitend met rechtspraak zou kunnen bezighouden.

Thans is de voorzitter ook verantwoordelijk voor het beheer van een aantal materiële aangelegenheden, terwijl het verkieslijk zou zijn in de belangrijke rechtbanken daarvoor een soort « manager » aan te stellen.

Wat de achterstand bij het gerecht betreft, herinnert het lid eraan dat zijn fractie zich op zijn voorstel heeft onthouden bij de stemming over de recente wet betreffende het wegwerken van deze achterstand.

Spreker is van oordeel dat er niets zal veranderen zolang men de leiding van het geding niet in grotere mate aan de rechter zal toevertrouwen. Momenteel onttrekken beide partijen zich aan de verplichting de door de wet vastgestelde termijnen na te leven.

In sommige landen, zoals Zwitserland, verloopt de procedure per definitie schriftelijk.

Indien een partij het uitdrukkelijk wenst, kan zij de rechter vragen mondeling uitleg te mogen verstrekken. De rechter oordeelt of op dat verzoek moet worden ingegaan.

Een ander lid merkt op dat het gaat om een discriminatie die strijdig is met artikel 6 van het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens.

De vorige spreker antwoordt dat een oplossing moet worden gevonden die zowel efficiënt is als in overeenstemming met het voormelde artikel 6.

Vastgesteld moet tevens worden dat onze magistraten duidelijk onderbetaald zijn in verhouding tot het werk dat zij presteren. Vroeg of laat zal dit tot gevolg hebben dat de kandidaten die solliciteren voor deze functie, niet meer de meest deskundigen op hun terrein zullen zijn maar gewoon mensen die een baan zoeken.

Spreker onderstreept dat in Brussel rechtsdagen zijn bepaald tot ver in het jaar 1994, zelfs in eerste aanleg. Dat betekent dat de inspanningen om de procedures te bespoedigen, tot niets hebben geleid. Deze

d'affaires», qu'ils font évoluer en fonction des circonstances et de l'enjeu, notamment en matière de bail.

Il arrive aussi de plus en plus souvent que, dans des affaires importantes, l'une ou l'autre des parties demande que l'expert soit dessaisi du dossier. Il serait intéressant de connaître le nombre de requêtes de ce type actuellement pendantes devant les tribunaux.

De plus, il peut se faire que le rôle de l'expert dans une affaire déterminée soit si important qu'en réalité il remplace le juge parce que celui-ci suivra automatiquement les conclusions du rapport d'expertise.

Le membre ajoute que les tribunaux de première instance ne pourront fonctionner de façon satisfaisante que si l'on sépare la tâche du président du tribunal de celle de gestionnaire de ce tribunal.

A l'heure actuelle, le président est responsable de la gestion d'une série de données matérielles, alors qu'il serait préférable de désigner une sorte de « manager » pour ce faire, dans les tribunaux importants.

En ce qui concerne l'arriéré judiciaire, le membre rappelle que, sur sa suggestion, son groupe s'est abstenu lors du vote de la loi récente relative à l'apurement de cet arriéré.

L'intervenant est d'avis que rien ne changera aussi longtemps que l'on ne confiera pas davantage au juge la direction de la procédure. A l'heure actuelle, les parties se délient réciproquement de l'obligation de respecter les délais fixés par la loi.

Dans certains pays comme la Suisse, la procédure est, par définition, écrite.

Si une partie le désire absolument, elle peut demander au tribunal à venir s'expliquer de vive voix. Le tribunal apprécie s'il y a lieu de faire droit à cette demande.

Un autre membre observe qu'il s'agit là d'une discrimination contraire à l'article 6 de la Convention européenne des Droits de l'Homme.

Le précédent intervenant répond qu'il convient de trouver une solution qui soit à la fois efficace et conforme à l'article 6 précité.

Il faut bien constater aussi que nos magistrats sont manifestement sous-payés par rapport au travail qu'ils effectuent. Ceci aura tôt ou tard pour conséquence que les candidats qui postuleront à cette fonction ne seront plus les plus compétents dans leur domaine, mais simplement des personnes qui cherchent un emploi.

Enfin, l'intervenant souligne qu'à Bruxelles, on obtient des fixations qui se situent déjà fort loin dans l'année 1994, et ce même en première instance. Cela signifie que les efforts consentis pour accélérer les

toestand is ten dele te wijten aan de tijd die sommige rechtbanken besteden alleen al aan het boeken van de zaken op de rol.

Het lid geeft een ander recent voorbeeld waar men in een poging de procedure te bespoedigen, in een Nederlandstalige kamer van het Hof van beroep te Brussel een raadsheer heeft aangewezen die geen Nederlands kende en die, nadat het vonnis was opgesteld, heeft geweigerd het te ondertekenen met als motivering dat hij de debatten niet had kunnen volgen. Naar het schijnt werd hij uiteindelijk verplicht het vonnis te ondertekenen, maar soortgelijke praktijken zijn onaanvaardbaar.

Er moet dus worden toegezien op een beter taalevenwicht op het niveau van zowel de raadslieden bij het hof van beroep als de rechters in eerste aanleg.

Indien men nagaat op welke wijze de zaken voor de rechtbanken verlopen, aldus spreker, kan worden vastgesteld dat een belangrijk deel van de tijd waarover de rechtbanken beschikken, in beslag wordt genomen door de « professionals van het aanspannen van gedingen ».

Men denke bijvoorbeeld aan de verzekeringsmaatschappijen of aan financiële instellingen die procedures aanspannen om redenen die vaak niets met het recht als dusdanig te maken hebben en voor wie dit slechts een onderdeel is van hun bedrijfsbeleid.

Deze instellingen maken aldus gebruik van ons rechtsbestel op kosten van de burger.

Wanneer een particulier, in het kader van een proces geconfronteerd wordt met dergelijke instellingen, kan hij de indruk krijgen gemanipuleerd of geïntimideerd te worden.

Jammer genoeg is het zo dat veel burgers recht zoeken maar niet verkrijgen. Sommige procedures zijn zo lang dat de verschuldigde rente hoger is dan het bedrag van de hoofdsom.

Tot besluit heeft het lid het over een zaak waar twee advocaten voor hem een lang pleidooi hielden betreffende een geschil over het niet-betalen van de huur voor een paardebox, en over het niet-betalen van de alcohol die werd geconsumeerd in een club voor paardensportliefhebbers.

Het totale bedrag van het geschil was ongeveer 50 000 frank. Na te hebben gepleit, hebben de raadslieden van de partijen tenslotte de aanstelling gevraagd van een deskundige om vast te stellen in welke box het betreffende paard was geplaatst!

Zolang het mogelijk blijft dat het hele gerechtelijk apparaat in werking moet treden om soortgelijke conflicten te beslechten, en de rechter niet in toeneemende mate de leiding van het proces in handen krijgen zal volgens spreker geen substantiële verbetering optreden in ons rechtsbestel.

procédures n'ont pas abouti. Cette situation est partiellement imputable au temps que certains juridictions consacrent au seul règlement de leur rôle.

Le membre cite un autre exemple récent où, dans un souci d'accélération de la procédure, on a désigné pour siéger dans une chambre néerlandophone de la Cour d'appel de Bruxelles, un conseiller qui ne connaissait pas le néerlandais, et qui, l'arrêt une fois rédigé, a refusé de le signer, au motif qu'il n'avait pu suivre les débats. Il semble qu'il ait finalement été contraint de signer l'arrêt, mais de telles choses sont inacceptables.

Il faudra donc veiller à respecter un meilleur équilibre linguistique, tant au niveau des conseillers à la cour d'appel que des juges d'instance.

L'intervenant ajoute que, si l'on observe la manière dont les choses se déroulent devant les tribunaux, l'on constate qu'une partie importante du temps dont disposent les tribunaux est occupée par les « professionnels du procès ».

Que l'on songe par exemple aux compagnies d'assurances, ou aux institutions financières, qui engagent des procédures pour des motifs qui bien souvent n'ont rien à voir le droit en tant que tel, et pour qui cela ne constitue qu'une partie de la gestion de leur entreprise.

Ces institutions font ainsi fonctionner le système judiciaire aux frais du citoyen.

De plus, lorsque celui-ci se trouve confronté à de telles institutions dans le cadre d'un procès, il peut avoir l'impression d'être manipulé ou intimidé.

Malheureusement, beaucoup de citoyens demandent justice sans pouvoir l'obtenir. Certaines procédures sont si longues que les intérêts dus dépassent le montant du principal.

En guise de conclusion, le membre relate une affaire où deux avocats avaient longuement plaidé devant lui un litige relatif au non-paiement du loyer d'un box où un cheval avait été logé, ainsi qu'au non-paiement de boissons alcoolisées consommées dans un club hippique.

Le montant total du litige était d'environ 50 000 francs. Après avoir plaidé, les conseils des parties avaient finalement sollicité la désignation d'un expert pour déterminer dans quel box le cheval en question avait été placé.

Aussi longtemps que de telles choses seront possibles, que l'ensemble de la machine judiciaire devra fonctionner pour trancher de tels conflits, et que le juge ne se verra pas davantage confier la direction du procès, l'intervenant est d'avis qu'aucune amélioration ne pourra survenir dans notre système judiciaire.

Een lid zegt dat hij het eens is met de opmerking van andere sprekers over de spoedprocedure waarover de Minister het had, omdat dit hem een oplossing lijkt vergelijkbaar met die welke reeds voorkomen in onze wetgeving, met name inzake probatie. Het zou beter zijn te proberen deze doeltreffender en sneller toe te passen.

Spreker zou ook graag hebben dat de Minister een « diagnose » van de parketten bekendmaakt.

Hij verbaast er zich over dat deze niet in staat zijn de criminaliteit in hun rechtsgebied te evalueren, terwijl er in het kader van het debat over de resultaten van de onderzoekscommissie over het terrorisme en de zware criminaliteit, sprake van was het college van procureurs-generaal een nieuw elan te geven.

Zijn de relaties tussen de politieke en de gerechtelijke overheid goed en wordt de Minister op de hoogte gehouden van hetgeen bij de parketten gebeurt?

Wat de strafinrichtingen betreft, vraagt het lid wat het beleid van de Minister is inzake vervroegde invrijheidstelling.

Spreker deelt ook de zorg van andere leden wat betreft de evaluatie van de nieuwe wetten en zou willen weten welke de gevolgen zijn van de nieuwe wet op de voorlopige hechtenis.

Is het aantal gevallen van voorlopige hechtenis gedaald, zoals van de nieuwe wet werd verwacht?

Spreker haalt voorts het geval aan van een vrouwelijke gedetineerde die in slechte gezondheid verkeerde en werd overgebracht van Lantin naar Brugge omdat in de gevangenis van Lantin te weinig vrouwelijk personeel was.

Moet niet worden getracht dit soort toestanden te regelen, door erop toe te zien dat er voldoende vrouwelijk personeel aanwezig is indien zulks volgens de personeelsformatie vereist is?

Tenslotte zou het lid ook willen weten wat de Minister denkt over en wat de bestaande praktijken zijn inzake de discretieplicht van de magistraten, met name de parketmagistraten.

Een ander lid stelt vast dat op sommige terreinen, zoals landloperij, de nationale en de gemeenschapsministers elkaar de bal toespelen, maar dat er andere terreinen zijn zoals de bijstand aan personen, waar elk zijn bevoegdheid opeist.

De burger draait op voor deze toestand, terwijl de instelling van Gewest- en Gemeenschapsorganen precies tot doel had dat hij dicht bij zijn instellingen zou komen te staan.

Un membre déclare qu'il partage les réserves émises par d'autres intervenants au sujet de la procédure d'urgence évoquée par le ministre, parce que celle-ci lui semble être une solution parallèle à celles qui existent déjà dans notre législation, notamment en matière de probation. Il vaudrait mieux s'efforcer d'appliquer celles-ci de façon plus efficace et plus rapide.

L'intervenant aimerait aussi que le ministre communique un « bilan de santé » des Parquets.

Il s'étonne que ceux-ci ne soient pas en mesure d'évaluer l'état de la criminalité dans leur ressort, alors que, dans le cadre du débat sur les résultats de la Commission d'enquête sur le terrorisme et le grand banditisme, il avait été question de redynamiser le collège des procureurs-généraux.

Les relations sont-elles bonnes entre l'autorité politique et l'autorité judiciaire, et le ministre est-il tenu informé de ce qui se passe au niveau des parquets?

En ce qui concerne les établissements pénitentiaires, le membre demande au ministre quelle est sa politique en matière de libération anticipée.

L'intervenant partage aussi les préoccupations exprimées par d'autres membres au sujet de l'évaluation des lois nouvelles, et aimerait en particulier savoir quels sont les effets de la nouvelle loi sur la détention préventive.

Le nombre de cas de détention préventive a-t-il diminué comme la loi nouvelle pouvait le laisser prévoir?

L'intervenant évoque ensuite le cas d'une détenue en mauvaise santé, transférée de Lantin à Bruges, parce que la prison de Lantin manquait de personnel féminin.

Ne faudrait-il pas tenter de régler ce type de situations, en veillant à disposer d'un personnel féminin suffisant, si tant est que le cadre le prévoit?

Enfin, le membre souhaiterait lui aussi connaître l'opinion du ministre et les pratiques existantes en ce qui concerne le devoir de réserve des magistrats, et notamment des magistrats du Parquet.

Un autre membre constate que si, dans certains domaines, tels celui du vagabondage, les ministres nationaux et communautaires se renvoient la balle, il existe d'autres matières, comme l'aide aux personnes, dont chacun revendique la compétence.

C'est le citoyen qui fait les frais de cette situation, alors que la création d'organes régionaux et communautaires avait précisément pour but de le rapprocher de ses institutions.

De onderscheiden bevoegdheden van de nationale, Gewest- en Gemeenschapsorganen zouden beter moeten worden afgebakend, en er zou moeten worden gepoogd de gevolgen van de in dat verband ingediende ontwerpen en voorstellen beter in te schatten.

De Executieven van de onderscheiden gezagsniveaus zouden daaromtrent overleg moeten plegen.

Voorkomen moet worden dat de ontevredenheid van de burgers, die tot de Staatshervorming heeft geleid, omslaat in ontevredenheid veroorzaakt door die hervorming.

Een ander lid zegt eerst dat hij akkoord gaat met de inhoud van de begroting maar dat deze hem nog te beperkt lijkt. Hij zal dus tegen stemmen.

Wat het beleid van de Minister betreft, onderstreept het lid dat de burger, zoals reeds eerder gezegd, soms terecht een vrij negatief beeld heeft van het gerechtelijk apparaat.

De pers bericht trouwens regelmatig over vrijspraken als gevolg van een of andere procedurefout.

Bovendien is het zo dat advocaten de neiging hebben alle mogelijke rechtsmiddelen uit te putten, zózeer zelfs dat men zich kan afvragen of het doel van een procedure is het recht te doen zegevieren dan wel het proces te winnen.

Daarbij komt dat een deel van de bevolking blijkbaar aan de justitie ontsnapt: het slachtoffer van een persdelict kan slechts zeer moeilijk schadeloosstelling krijgen. Hetzelfde geldt voor feiten in de politieke sfeer.

De burger heeft dikwijls een negatief beeld van het justitieel apparaat omdat hij niet goed weet hoe het werkt.

Voorts is het duidelijk dat sommige kringen, met name de media of het politieke milieu, er meer belang bij hebben de lacunes van het systeem in de verf te zetten, en niet de voortgang die is gemaakt of de positieve aspecten ervan.

In een moderne samenleving moet ervoor worden gezorgd dat de bevolking over een minimum aan juridische informatie beschikt en een beter inzicht heeft in het gerechtelijk apparaat.

Spreker besluit dat aan het beleid van de Minister ook een educatieve dimensie zou moeten worden toegevoegd, zodat de gemiddelde kennis van de burger over juridische zaken toeneemt, zowel wat het gerechtelijk apparaat als zodanig betreft, als op het stuk van de burgerplichten.

Il faudrait mieux délimiter les compétences respectives des organes nationaux, régionaux et communautaires, et tâcher d'évaluer les conséquences que peuvent avoir dans ce domaine les projets et propositions de loi que l'on dépose.

Les Exécutifs des différents niveaux de pouvoir devraient se concerter à ce sujet.

En effet, il faut éviter que le mécontentement des citoyens, qui avait donné lieu à la réforme de l'Etat, ne se transforme en un mécontentement causé par cette réforme.

Un autre membre déclare tout d'abord que, s'il peut marquer son accord sur le contenu du budget, celui-ci lui paraît encore trop limité, ce qui l'amènera à formuler un vote négatif lors de l'approbation de ce budget.

En ce qui concerne la politique générale suivie par le ministre, le membre souligne que, comme cela a déjà été dit, le citoyen a, parfois à juste titre, une image plutôt négative de l'appareil judiciaire.

La presse se fait d'ailleurs régulièrement l'écho d'acquittements survenus par suite d'une erreur de procédure commise ici ou là.

Il faut bien constater aussi que les avocats ont tendance à épuiser toutes les voies de recours possibles, à telle enseigne que l'on peut se demander si le but d'une procédure est de faire triompher le droit, ou plutôt de gagner le procès.

A cela s'ajoute la circonstance qu'une partie de la population échappe apparemment à la justice: ainsi, la victime d'un délit de presse ne peut que très difficilement obtenir réparation du dommage qui lui est causé. Il en va de même pour les faits qui surviennent dans la sphère politique.

L'image négative qu'a le citoyen du système judiciaire est due en partie à la méconnaissance de ses mécanismes de fonctionnement.

D'autre part, il est clair que certains milieux, notamment médiatiques ou politiques, ont davantage intérêt à mettre en évidence les lacunes du système, plutôt que les progrès qui ont été réalisés et les aspects positifs de la situation.

Dans une société moderne, il faudrait donc veiller à ce que la population dispose d'un minimum d'information juridique et d'une vue d'ensemble du système judiciaire.

L'intervenant conclut qu'un volet éducatif devrait être ajouté d'urgence à la politique du ministre, afin d'améliorer le niveau moyen de formation du citoyen sur le plan juridique, tant en ce qui concerne l'appareil judiciaire proprement dit que les devoirs civiques de chacun.

Doelmatige maatregelen volstaan immers niet: men moet ook van de bevolking een teken van instemming krijgen, waaruit blijkt dat de juiste keuzes werden gemaakt.

Een lid formuleert de volgende opmerkingen en vragen:

1. Tijdens een soort burgerforum dat onlangs werd georganiseerd door Charta 91, werd vastgesteld dat er weliswaar een kloof is tussen de politieke wereld en de burger, maar dat de kloof tussen de gerechtelijke wereld en de burger nog veel groter is. Deze bedenking sluit aan bij een aantal opmerkingen die tijdens deze bespreking werden geformuleerd.

2. De erkenning van de islamitische eredienst, die reeds een aantal jaren geleden plaatsvond, heeft een aantal consequenties waarvan de uitvoering enige moeilijkheden oplevert.

Onder impuls van de Minister is een soort raad van wijzen ingesteld om voorlopig een aantal bevoegdheden uit te oefenen die normaal worden toegekend aan een meer representatief orgaan.

Heeft de Minister, aangezien deze voorlopige instelling niet meer bestaat, een alternatief?

3. Een middel om de achterstand bij het gerecht weg te werken zou kunnen zijn de dossiers betreffende verkeersongevallen drastisch te beperken.

Er werden reeds voorstellen geformuleerd voor het instellen van een objectieve aansprakelijkheid in dat soort aangelegenheden.

Is de Minister van plan deze weg te bewandelen?

4. Wat betreft de jeugdbescherming, heeft de pers onlangs melding gemaakt van een zaak waar een misdaad was gepleegd door iemand die minderjarig was op het ogenblik van de feiten en die eerst schuld had bekend nadat hij meerderjarig was geworden.

Noch de jeugdrechtbank, noch de gewone rechtbanken waren dus bevoegd om kennis te nemen van deze zaak.

Kan deze lacune in de wetgeving niet worden aangevuld, indien mogelijk op korte termijn?

5. Het lid zegt dat het hem bij de bespreking van de begroting van het Ministerie van Justitie is opgevallen dat het probleem van het notariaat vrijwel niet ter sprake komt.

Spreker meent dat het interessant zou zijn de werking van dit oude instituut, waarvan een zeker gezag uitgaat, te onderzoeken vanuit een oogpunt van efficiëntie, nut en kostprijs. Er is reeds gepleit voor de afschaffing ervan.

6. Het lid stelt vast dat de beleidsnota van de Minister ook nog het Commissariaat-generaal voor

En effet, il ne suffit pas de prendre des mesures adéquates, mais il faut aussi obtenir de la population un signe d'assentiment, indiquant que les bons choix ont été faits.

Un membre formule les réflexions et questions suivantes:

1. Au cours d'une sorte de forum du citoyen, récemment organisé par Charta 1991, il a été constaté que, s'il existe un fossé entre le monde politique et le citoyen, le fossé qui sépare ce dernier du monde judiciaire est encore beaucoup plus grand. Cette réflexion rejoint certaines des observations déjà formulées au cours de la présente discussion.

2. La reconnaissance du culte musulman, intervenue voici des années, entraîne une série de conséquences dont les modalités d'application suscitent quelques difficultés.

Sous l'impulsion du ministre, une sorte de conseil des Sages avait été mis sur pied pour exercer à titre temporaire, certaines compétences normalement reconnues à un organe plus représentatif.

Cette institution transitoire n'existant plus à l'heure actuelle, le ministre a-t-il prévu une solution alternative?

3. Un moyen de porter remède à l'arriéré judiciaire pourrait être de limiter de façon drastique les dossiers relatifs à des accidents de la circulation.

Des propositions ont déjà été formulées dans le sens de l'établissement d'une responsabilité objective dans ce type de matières.

Le ministre pense-t-il pouvoir s'engager dans cette voie?

4. En ce qui concerne la protection de la jeunesse, la presse a fait récemment état d'une affaire où un crime avait été commis par une personne mineure au moment des faits, et qui n'avait reconnu sa culpabilité qu'après sa majorité.

Ni le tribunal de la jeunesse, ni les tribunaux ordinaires n'étaient donc compétents pour connaître de l'affaire.

Cette lacune législative ne devrait-elle pas être comblée, et ce si possible à court terme?

5. Le membre se dit frappé de ce que, lors de la discussion du budget du ministère de la Justice, la question du notariat n'est pour ainsi dire jamais abordée.

L'intervenant estime qu'il serait intéressant d'examiner, en termes d'efficacité, d'utilité et de coût, le fonctionnement de cette institution déjà ancienne et qui dispose d'une certaine autorité. Quelques voix se sont même élevées pour en demander la suppression.

6. Le membre constate que la note de politique générale du ministre mentionne encore le Commissa-

de vluchtelingen en de staatlozen vermeldt, en het ook heeft over het vreemdelingenbeleid als zodanig. De Minister zegt echter zelf dat dit momenteel onder de verantwoordelijkheid valt van de Minister van Binnenlandse Zaken. Kan hij te dien aanzien een en ander verduidelijken?

Een andere spreker heeft het over het probleem van het onderzoeksgeheim. Hij zegt zowel oog te hebben voor een behoorlijke bejegening van de rechtzoekende als voor het recht van de pers op informatie. Toch komt het steeds vaker voor dat de pers informatie krijgt die onder het onderzoeksgeheim valt, terwijl de rechtzoekende die informatie niet bekend mag maken of er geen toegang toe heeft.

III. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

— Wat betreft de « Commissie Franchimont », herinnert de Minister eraan dat hij vaak heeft verklaard niet meer te geloven in de mogelijkheid om veelomvattende hervormingen door te voeren.

De ervaring leert hoeveel tijd nodig was voor hervormingen zoals de wet op de voorlopige hechtenis of op de geesteszieken.

De Minister is dus voorstander van gedeeltelijke hervormingen, zodat zijn ontwerp inzake snelrecht reeds enkele bepalingen bevat die de neerslag zijn van de voorstellen van de « Commissie Franchimont ».

— Algemeen kunnen een aantal bedenkingen worden gemaakt over de bespreking die heeft plaatsgevonden.

De Minister is steeds van oordeel geweest dat gewoonten betere burgers maken dan wetten. Gewoonten zijn echter nog moeilijker te wijzigen dan wetten.

Bovendien, en dat geldt vooral voor het Ministerie van Justitie, vraagt men alles aan de Minister, maar wil men van hem zo onafhankelijk mogelijk blijven.

Men vraagt de Minister zelfs rechterlijke beslissingen teniet te doen, en men verbaast er zich over dat hij dit niet doet.

De burger staat niet verder af van de justitie dan een eeuw geleden, maar hij heeft meer mogelijkheden dan vroeger om zijn ontevredenheid te uiten en zijn mening te doen kennen.

Voorts wordt de wet niet meer om haarzelf gerespecteerd, misschien omdat de wetgeving te omvangrijk of te complex is, of omdat zij niet beantwoordt aan wat de burger wenst.

Daar komt nog bij dat ons systeem zo is ontworpen dat wanneer een ontwerp of een voorstel tot hervor-

riat général aux Réfugiés et aux Apatrides, et la politique des étrangers en tant que telle. Or, le ministre indique lui-même que ceci est à présent placé sous la responsabilité du ministre de l'Intérieur. Le ministre pourrait-il fournir quelques éclaircissements à ce sujet?

Un autre intervenant aborde la question du secret de l'instruction. Il se dit sensible à la fois au respect du justiciable et au droit de la presse d'être informée. Cependant, il arrive de plus en plus souvent que celle-ci reçoive des informations couvertes par le secret de l'instruction, alors que, parallèlement, on empêche le justiciable d'en faire état ou d'y avoir accès.

III. REPONSES DU MINISTRE

— A propos de la « Commission Franchimont », le Ministre rappelle qu'il a souvent déclaré qu'il ne croyait plus à la possibilité d'opérer des réformes globales.

L'expérience passée a montré combien des réformes telles que celle de la loi sur la détention préventive ou sur les malades mentaux nécessitaient beaucoup de temps.

Le ministre est donc partisan de la réalisation de réformes partielles, à telle enseigne que son projet sur la procédure accélérée contient déjà certaines dispositions résultant de propositions de la Commission Franchimont.

— De façon générale, on peut formuler certaines réflexions à partir de la discussion qui vient d'avoir lieu.

Le ministre a toujours le sentiment que les mœurs font de meilleurs citoyens que les lois. Les mœurs sont cependant encore plus difficiles à modifier que les lois.

En outre, et ceci est spécialement sensible au ministère de la Justice, on demande tout au ministre, tout en cherchant à garder un maximum d'indépendance vis-à-vis de lui.

On demande même au ministre de réformer des décisions de justice, et l'on s'étonne qu'il ne le fasse pas.

Le citoyen n'est pas plus éloigné de la justice aujourd'hui qu'il y a un siècle, mais il a plus qu'avant la possibilité d'exprimer son mécontentement et de faire connaître son opinion.

De plus, la loi n'est plus respectée pour elle-même, peut-être parce que la législation est trop abondante, ou trop complexe, ou parce qu'elle ne correspond pas à ce que le citoyen souhaite.

A cela s'ajoute le fait que notre système est conçu de telle sorte que, lorsqu'un projet ou une proposition

ming wordt ingediend, men te lang ter plaatse blijft trappen, omdat men hard zoekt naar de ideale oplossing, en besprekingen en overleg, enz. lang blijven aanslepen.

Wanneer een tekst dan eindelijk is goedgekeurd, wil men zeer snel concrete resultaten zien en vraagt men de Minister om de toepassing te evalueren van wetten die nog niet eens in werking zijn getreden.

Bovendien is men steeds min of meer de gevangene van de oplossingen die men in wetteksten heeft gegoten, want dat veronderstelt noodzakelijkerwijze dat men is moeten afstappen van de nagestreefde ideale oplossing.

— Onder de ontwerpen waaraan hij vasthoudt, noemt de Minister in het bijzonder de strafbemiddeling, de diensten in het algemeen belang en het snelrecht.

Men mag de zaken ook niet omkeren en de slachtoffers mogen niet als schuldigen worden beschouwd.

Zo vormt de snelle groei van alarmsystemen een vreedzame en preventieve vorm van eigenrichting die voortvloeit uit gevoelens van onveiligheid, als reactie op de steeds talrijker wordende aanvallen op personen en goederen. Daar ligt de oorzaak en daarop moet een antwoord worden gevonden.

Men kan er uiteraard lang over discussiëren en lang naar ideale oplossingen zoeken, maar inmiddels neemt de criminaliteit toe en de reactie van de samenleving daarop is niet voldoende zichtbaar of voelbaar.

Er is opgemerkt dat het huidige systeem het mogelijk zou moeten maken het gewenste resultaat te bereiken zonder een hervorming door te voeren, maar de Minister stelt vast dat het niet goed wordt toegepast of dat althans dit resultaat niet wordt bereikt.

De Minister vreest dat indien men de bevolking niet snel een aantal signalen geeft, het gevoel van onveiligheid zal leiden tot eigenrichting of tot extreme politieke reacties.

Een aantal processen die aan de gang zijn in België of in het buitenland, zijn trouwens veelbetekenend in dit verband: wettige zelfverdediging wordt steeds ruimer geïnterpreteerd, omdat men niet langer verdraagt in een toestand van onveiligheid te leven.

Uiteraard zal men meer in detail kunnen ingaan op de ontwerpen van de Minister zodra zij zijn ingediend, vooral wat betreft de rol van de parketten.

Deze hebben een vrij negatief imago bij het publiek. De Minister vindt dat een kwalijke zaak, die niet erg bevorderlijk is voor de motivering van de parketmagistraten.

de réforme est déposé, l'on en reste pendant trop longtemps au statu quo, tant on recherche la solution idéale, et tant on prolonge les discussions, concertations, etc.

Enfin, quand un texte a été voté, l'on est tellement pressé d'en voir les résultats concrets sur le terrain que l'on demande au ministre de procéder à l'évaluation de l'application de lois qui ne sont même pas encore entrées en vigueur.

D'ailleurs, on est toujours plus ou moins prisonnier des solutions que l'on a coulées en forme de lois, car cela suppose nécessairement que l'on ait renoncé à la solution idéale que l'on recherchait.

— Parmi les projets auxquels il tient, le ministre cite en particulier la médiation pénale, les travaux d'intérêt général et la procédure accélérée.

Il ne faut pas renverser les situations, et considérer les victimes comme des coupables.

Ainsi, l'inflation en matière de systèmes d'alarme constitue une forme pacifique et préventive de justice privée, destinée à répondre à un sentiment d'insécurité, face à des agressions de plus en plus nombreuses, contre les personnes et contre les biens. C'est ce dernier phénomène qui préexiste, et auquel il faut tenter de répondre.

On peut évidemment discuter pendant longtemps, à la recherche de solutions idéales mais, pendant ce temps, la criminalité augmente, et la réaction sociale à celle-ci n'est pas suffisamment visible ni sensible.

Quant au système actuel qui devrait permettre d'arriver au résultat souhaité sans procéder à une réforme, le ministre constate qu'il n'est pas correctement appliqué ou que, s'il l'est, ce résultat n'est pas atteint.

Le ministre craint que, si l'on ne donne pas rapidement à la population un certain nombre de signaux, le sentiment d'insécurité de celle-ci n'aboutisse à un système pur et simple de justice privée ou à des réactions politiques extrêmes.

Certains procès actuellement en cours en Belgique ou à l'étranger sont d'ailleurs indicatifs à cet égard : la légitime défense est interprétée de façon de plus en plus extensive, parce que l'on ne supporte plus d'être confronté à certaines situations d'insécurité.

On pourra évidemment discuter plus en détail des projets du ministre lorsque ceux-ci seront déposés, notamment quant au rôle confié aux Parquets.

Ceux-ci ont une image négative dans le public. Le ministre trouve qu'il s'agit là d'un mauvais procès, qui n'est pas fait pour motiver les magistrats de parquet.

Wil men hen verzoenen met het idee van een zekere mate van afhankelijkheid ten opzichte van de Minister van Justitie, indien men een goed gecoördineerd en daadwerkelijk toegepast beleid inzake misdaadbestrijding wil, dan moet men ophouden voortdurend wantrouwig te staan ten aanzien van de parketten.

Waarom kan men niet aanvaarden dat, gelet op de kennelijke overbelasting van de onderzoeksrechters, het nuttig zou zijn over een « zeef » te beschikken, b.v. in de vorm van strafbemiddeling?

Wanneer men immers de redenering tot in het extreme doortrekt, moet men als beginsel huldigen dat alle misdrijven zonder uitzondering voor de rechter worden gebracht, in welk geval het parket gewoon kan worden afgeschaft.

Het is beter over een soepel systeem te beschikken, veeleer dan een extreem systeem toe te passen dat zich dreigt te keren tegen degenen die men wil beschermen.

De Minister onderstreept voorts dat men de rol van de parketten niet uitsluitend mag zien als die van openbaar aanklager.

Ze hebben ook een functie van sociale regulering.

De Minister wenst de parketten dus vertrouwen te schenken, met controle door het Ministerie van Justitie, door de hiërarchie, en uiteindelijk door de rechter en door de verdediging, zodat zij een breder scala aan maatregelen kunnen toepassen dan nu het geval is.

Dat gebeurt trouwens reeds, met name te Gent. Anderzijds is het juist dat in sommige arrondissementen de toestand reeds is verbeterd zonder wetswijziging en zonder aanvullende begrotingsmiddelen, dank zij het organisatietalent van sommige magistraten. Toch is het naar de burger toe beter dat deze praktijken worden bekrachtigd en ondersteund door een wet.

Dezelfde redenering gaat op voor het snelrecht. Het is niet juist dat het systeem kan werken zonder wetswijziging; de praktijk wijst uit dat dit niet het geval is.

De maatschappij reageert weliswaar onmiddellijk op zeer ernstige feiten, maar de daders daarvan worden vaak beschermd door de voorlopige hechtenis. Men moet al een uiterst stevig dossier hebben om verjaring, nietigheid, enz. te kunnen voorkomen. De aanzienlijke inspanningen die door de rechterlijke macht werden gedaan om het dossier-Haemers voor het hof van assisen te brengen zijn buiten alle verhouding, maar ze zijn gerechtvaardigd gelet op het aantal gepleegde misdrijven, de kwaliteit van de verdediging en de risico's.

Voor andere misdrijven, die zich bij herhaling kunnen voordoen (wegrukken van handtassen, inbraak met geweld, aanvallen van bejaarden...), is de reactie

Si l'on veut réconcilier ceux-ci avec l'idée d'une certaine dépendance vis-à-vis du Ministère de la Justice, si l'on veut une politique criminelle concertée et appliquée sur le terrain, il faut cesser d'adopter une attitude de défiance systématique vis-à-vis du Parquet.

Pourquoi ne pas admettre l'idée que, devant la surcharge évidente des juges d'instruction, il serait utile de disposer d'un premier filtre, qui pourrait être celui de la médiation?

Sinon, et en poussant la logique jusqu'à l'extrême, il faudrait instaurer le principe de la poursuite de toutes les infractions sans exception devant un juge, auquel cas le Parquet pourrait être purement et simplement supprimé.

Il vaut mieux disposer d'un système souple, plutôt que d'appliquer un système extrême qui risque de se retourner contre ceux que l'on veut protéger.

Le ministre souligne en outre qu'il ne faut pas se contenter de considérer le rôle du Parquet comme étant exclusivement celui de l'accusateur public.

Il a aussi une fonction de régulation sociale.

Le ministre souhaite donc faire aux Parquets une confiance contrôlée par le Ministère de la Justice, par la hiérarchie, et finalement par le juge et par les droits de la défense, afin qu'ils puissent mettre en œuvre un éventail de mesures plus large qu'aujourd'hui.

Cela se fait d'ailleurs déjà, notamment à Gand. D'autre part, il est vrai que, dans certains arrondissements, la situation s'est déjà améliorée, sans modification légale et sans moyens budgétaires supplémentaires, grâce à la capacité d'organisation de certains magistrats. Cependant, il est souhaitable que, vis-à-vis du citoyen, ces pratiques soient consacrées et encadrées par une loi.

Le même raisonnement vaut pour la procédure accélérée. Il est inexact de dire que le système peut fonctionner sans modification légale; la pratique démontre qu'il n'en est rien.

Certes, la société réagit de façon immédiate aux actes les plus graves, mais leurs auteurs sont souvent protégés par la détention préventive. Il faut un dossier particulièrement lourd pour éviter la prescription, les nullités, etc. Ainsi, les efforts considérables qui ont été faits par le pouvoir judiciaire pour amener le dossier Haemers devant la Cour d'assises sont disproportionnés, mais ils se justifient par le nombre des infractions commises, la qualité de la défense et les risques encourus.

Pour les autres infractions, qui peuvent être répétitives (vol à l'arraché, cambriolage avec violence, agression de personnes âgées, ...), la réaction en ter-

— in de vorm van bescherming door de maatschappij en vonnissen — niet voldoende snel, niet voldoende zichtbaar, noch voor het slachtoffer noch voor de dader.

Het is precies die toestand die het ontwerp op het snelrecht wil verhelpen, zonder te raken aan de rechten van de verdediging.

Hier worden alleen de duidelijke dossiers bedoeld waar de daders bekend zijn, geen deskundigenonderzoek nodig is en waar zich geen specifieke moeilijkheid voordoet.

De Minister is het trouwens eens met de mening van een spreker dat de herhaling van misdrijven uiteindelijk tot straffeloosheid leidt.

Wat de discriminatie betreft die zou voortvloeien uit de voorgestelde nieuwe bepalingen, betwist de Minister dat die zich zal voordoen.

Hij is integendeel van oordeel dat de tegenwoordige toestand tot discriminatie leidt, want hoe meer ernstige misdrijven men pleegt, hoe meer kans men heeft aan een sanctie te ontsnappen.

Indien er geen snelrecht komt, voorzien van de nodige middelen (zoals de informatisering van het strafregister, de verhoging van het aantal magistraten op sommige plaatsen), dan verwaarloost men een essentiële opdracht.

— De staking van het gevangenispersoneel vindt haar oorzaak in enerzijds de overbevolking in vele strafinrichtingen, en anderzijds de financiële eisen, namelijk een verhoging van de vergoeding voor nachtwerk, waarvoor geen middelen zijn uitgetrokken.

De Minister merkt op dat, zowel wat betreft de strafinrichtingen als op andere terreinen, er zich eerste absurde toestanden moeten voordoen vooraleer er beweging in de zaak komt.

— Wat het Nationaal Instituut voor Criminalistiek betreft en de bezoldiging van de deskundigen die er werken, heeft de Minister gepoogd problemen te voorkomen door te bepalen dat zij zouden worden betaald tegen de voorwaarden van de wetenschappelijke instellingen van de Staat. Er zijn trouwens reeds meer kandidaturen binnengekomen dan er betrekkingen openstaan.

— Wat het Comité voor bio-ethiek betreft, verklaart de Minister dat het wetsontwerp dat erop betrekking heeft eerlang zal worden ingediend. De voorbereiding is lang geweest wegens de procedureincidenten die zich hebben voorgedaan: er is gedurende anderhalf jaar overleg gepleegd, maar dat is nooit uitdrukkelijk aangekondigd. De Raad van State was dus van oordeel dat dit overleg officieus was en heeft geweigerd een advies uit te brengen, zodat men van nul is moeten herbeginnen, maar ondertussen is de Regering gevallen.

mes de protection de la société et de jugement n'est ni suffisamment rapide, ni assez visible, tant pour la victime que pour le délinquant.

C'est à cette situation que le projet sur la procédure accélérée veut porter remède, sans toucher aux droits de la défense.

On ne vise ici que les dossiers clairs, où les auteurs sont connus, où aucune expertise n'est nécessaire et qui ne suscitent aucune difficulté particulière.

Le ministre se rallie par ailleurs à l'opinion exprimée par un intervenant, selon laquelle la répétition des infractions entraîne finalement l'impunité.

Quant à la discrimination qu'entraîneraient les nouvelles procédures proposées, le ministre conteste qu'il en soit ainsi.

Il estime au contraire que c'est la situation actuelle qui suscite des discriminations, puisque plus on commet des infractions graves et répétées, plus on a de chances d'échapper à la sanction.

Si l'on n'instaure pas une procédure judiciaire accélérée, assortie des moyens nécessaires (telles l'informatisation du casier judiciaire, l'augmentation du nombre de magistrats à certains endroits, ...), l'on manquera à une tâche essentielle.

— La grève du personnel des prisons est causée d'une part par la surpopulation dans plusieurs établissements pénitentiaires, et d'autre part par des revendications pécuniaires, à savoir une augmentation des primes de nuit, pour lesquelles aucun budget n'est prévu.

Le ministre observe qu'en matière pénitentiaire comme dans d'autres domaines, il faut d'ailleurs parfois en arriver à des situations absurdes pour que les choses évoluent.

— Quant à l'Institut national de Criminalistique, et à la rémunération des experts qui y travaillent, le ministre a tenté de prévenir le problème en prévoyant qu'ils seraient rémunérés au tarif des institutions scientifiques de l'Etat. Il y a d'ailleurs à ce jour beaucoup plus de candidatures déposées que de postes à pourvoir à cet endroit.

— En ce qui concerne le comité de bio-éthique, le ministre déclare que le projet de loi y relatif sera bientôt déposé. Sa préparation a été longue en raison des incidents de procédure qui y sont survenus: une concertation avait été menée pendant un an et demi, mais elle n'avait pas été expressément annoncée. Le Conseil d'Etat l'a donc considérée comme officieuse et a refusé de rendre un avis, de sorte qu'il a fallu recommencer la procédure, mais entre-temps le Gouvernement est tombé.

De vorm van het wetsontwerp is weliswaar gewijzigd, maar de inhoud is vrijwel identiek met hetgeen tweeëneenhalf jaar geleden was bepaald.

Het ontwerp inzake de jeugdbescherming dat momenteel aanhangig is bij de Kamer, dateert van 12 juli 1992, maar er was reeds gedurende twee jaar aan gewerkt.

De regeling ingesteld bij de Staatshervorming is dat de Staat overleg moet plegen met de Gemeenschappen betreffende de wijzigingen die hij wil aanbrengen aan de wetten die onder zijn bevoegdheid vallen. Omgekeerd is dat niet zo, ook al vindt soms informeel overleg plaats.

Inzake jeugdbescherming is de scheidingslijn tussen de bevoegdheden vrij dun, te meer omdat de centrale Staat voor minderjarige delinquenten slechts een gedeeltelijke bevoegdheid heeft behouden, aangezien de maatregelen betreffende die minderjarigen moeten worden uitgevoerd door de Gemeenschappen.

De Minister heeft steeds gehoopt dat het hierboven vermelde wetsontwerp (« klein ontwerp » genoemd, aangezien het « grote » ontwerp momenteel door de Commissie-Cornélis wordt behandeld) op tijd zou worden goedgekeurd, maar hij vreest dat dit niet het geval zal zijn. Dit ontwerp slaat in beginsel op zaken waarover reeds een zekere consensus bestaat (procedures inzake gemeenschapsdecreten, artikel 37bis, waarborgen voor jongeren met verwijzing naar artikel 53).

Op vraag van een lid verduidelijkt de Minister dat artikel 37bis betrekking heeft op maatregelen jegens minderjarigen die mogen worden verlengd tot na hun meerderjarigheid.

Het Arbitragehof was van oordeel dat het voorgestelde artikel 37bis moest worden opgeheven omdat daarover geen overleg was gepleegd met de Gemeenschappen.

Nochtans had informeel overleg plaatsgevonden en aangezien de tekst geen aanleiding gaf tot kritiek op juridisch vlak, heeft het Arbitragehof een termijn van een jaar toegekend om het officiële overleg te laten plaatsvinden. Die termijn vervalt op 31 december 1992.

Wat het geval te Gent betreft, waarnaar door een spreker werd verwezen, heeft de Minister een amendement gemaakt om dat op te lossen. Hij had soortgelijke toestanden trouwens reeds voorzien, maar de Gemeenschappen waren van oordeel dat dit alleen maar in theorie mogelijk was.

— Wat het probleem van de landloperij betreft, is dat alleen maar een zaak voor de Minister omdat landloperij onder het strafrecht valt. De sociale kant van het probleem heeft te maken met het behoeftig zijn en dat behoort duidelijk tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen.

Si la forme du projet a été modifiée, son contenu est presque identique à ce qu'il était voici deux ans et demi.

— Quant au projet existant en matière de protection de la jeunesse, et actuellement pendant devant la Chambre, il date du 12 juin 1992, mais il était en préparation depuis deux ans.

Le système mis en place lors de la réforme de l'Etat est tel que l'Etat doit toujours se concerter avec les Communautés au sujet des modifications qu'il veut apporter aux lois relevant de sa compétence. L'inverse n'est pas vrai, même si des concertations officielles ont parfois lieu.

En matière de protection de la jeunesse, la ligne de partage des compétences est fort ténue, d'autant que la compétence que l'Etat central a conservée pour les mineurs délinquants n'est que partielle, puisque les mesures prises vis-à-vis de ces mineurs doivent être exécutées au niveau des Communautés.

Le ministre a toujours espéré que le projet de loi (qui est qualifié de « petit projet », le grand projet se trouvant actuellement à la Commission Cornélis) mentionné ci-dessus serait voté en temps utile, mais il est à craindre que cela ne puisse se faire. Ce projet ne porte en principe que sur des sujets où existe un certain consensus (procédures en matière de décrets communautaires, article 37bis, garanties aux jeunes par référence à l'article 53).

Sur question d'un membre, le ministre précise que l'article 37bis est relatif aux mesures que l'on peut prendre vis-à-vis des mineurs, et prolonger au-delà de l'âge de la majorité.

La Cour d'arbitrage a estimé que l'article 37bis proposé devrait être annulé au motif qu'il n'avait pas fait l'objet d'une concertation avec les Communautés.

Toutefois, une concertation officielle ayant eu lieu, et le texte ne suscitant aucune critique sur le plan juridique, la Cour a accordé un délai d'un an pour tenir la concertation officielle. Ce délai échoit le 31 décembre 1992.

En ce qui concerne le cas survenu à Gand et évoqué par un intervenant, le ministre a préparé un amendement pour y porter remède. Il avait d'ailleurs déjà prévu ce type de situation, mais les Communautés avaient considéré qu'il s'agissait d'un cas d'école.

— Quant au problème des vagabonds, le ministre n'a à en connaître que parce que le vagabondage est un fait pénalement réprimé. Le problème social qu'il constitue se rattache à l'état de besoin, qui relève clairement de la compétence des Communautés.

Wanneer de band met de strafwetgeving verdwijnt, zijn de betrokkenen vrij aangezien de Minister over geen enkele grond meer beschikt om hen vast te houden.

Verergert hun toestand, dan zullen zij hulp kunnen krijgen van de ter zake bevoegde overheid, in dit geval de Gemeenschappen.

Dat verhindert niet dat de Minister als individu en als burger, gevoelig is voor sommige ongelukkige individuele gevallen.

— Wat de aanscherping van de wet op het racisme betreft, verklaart de Minister dat hij daar geen fundamentele bezwaren tegen heeft.

— Wat de verwezenlijking betreft van een programma om het imago van het gerecht te verbeteren, is de Minister daar niet tegen gekant, maar daarvoor zouden aanzienlijke middelen moeten worden ingezet, met name op budgettair vlak.

Bovendien kan het debat bijdragen aan een bepaald imago van het gerecht. Daarom zegt de Minister open te staan voor elke uitleg die het gerecht kan geven over zijn wijze van handelen.

Indien de plicht tot discretie van de magistraten wordt geïnterpreteerd als een verbod om uitleg te verschaffen, zal het imago van het gerecht daar nog meer onder lijden.

Het gerecht kan trouwens alleen maar volledig zwijgen in een systeem waarin het niet wordt gekritiseerd, terwijl dat steeds meer het geval is, zowel door de pers als door de burgers.

Het gerecht moet dus de middelen krijgen om zich te verdedigen.

In verband met de televisie-uitzending over de bende van Nijvel, deelt de Minister mee dat hij aan de betrokken procureur-generaal gevraagd heeft eraan deel te nemen, ofschoon die van plan was de uitnodiging af te wijzen.

De Minister vond het immers wenselijk iemand van het gerecht aan het debat te laten deelnemen, omdat afwezigheid alleen maar gevoelens van achterdocht zou oproepen.

Bovendien kunnen magistraten zoals politici en instellingen, uiteraard het slachtoffer worden van lekken, zodat het beter is de informatie te kanaliseren door de vragen van het publiek te beantwoorden.

— Tijdens de besprekingen over de achterstand bij het gerecht is men lang blijven stilstaan bij de mogelijkheid om de rechter de leiding over het proces op te dragen. Uiteindelijk heeft men besloten niet af te wijken van het beginsel dat de partijen het burgerlijk proces blijven leiden, wat echter ook zijn nadelen heeft.

Dès l'instant où le lien avec la législation pénale disparaît, les intéressés sont libres puisque le ministre ne dispose plus d'aucun titre pour les détenir.

Si leur situation s'en trouve aggravée, ils seront susceptibles de bénéficier d'une aide du pouvoir compétent en la matière, en l'occurrence les Communautés.

Ceci n'empêche que le ministre soit, en tant qu'individu et que citoyen, sensible à certains cas individuels malheureux.

— En ce qui concerne le renforcement de la loi sur le racisme, le ministre déclare que cela ne suscite de sa part aucune objection de fond.

— Quant à la réalisation d'un programme destiné à revaloriser l'image de la justice, le ministre n'y est pas opposé, mais cela supposera la mobilisation de moyens importants, notamment sur le plan budgétaire.

De plus, c'est le recours au débat qui pourra contribuer à donner une certaine image de la justice. C'est pourquoi le ministre se déclare ouvert à toutes les explications que celle-ci peut donner de son comportement.

Si le devoir de réserve des magistrats est interprété comme une interdiction pour ceux-ci de s'expliquer, l'image de la justice s'en trouvera encore plus ternie.

De plus, la justice ne pourrait rester totalement muette que dans un système où elle ne serait pas critiquée, alors qu'elle l'est de plus en plus, tant par la presse que par les citoyens.

Il faut donc lui donner les moyens de se défendre.

Quant à l'émission télévisée relative aux tueries du Brabant, c'est le ministre qui a demandé au procureur général en question d'y participer, alors que ce dernier souhaitait décliner l'invitation.

En effet, il a paru souhaitable au ministre que la justice soit représentée à ce débat, son absence ne pouvant que susciter la suspicion.

De plus, il est évident que les magistrats, comme les hommes politiques et les institutions, peuvent être victimes de fuites, de sorte qu'il vaut mieux canaliser l'information en organisant une réponse aux questions du public.

— Au cours des débats relatifs à l'arrière judiciaire, la possibilité de confier au juge la direction du procès a déjà été longuement discutée. Il a été décidé de demeurer fidèle au principe suivant lequel les parties restent maîtres du procès civil, ce qui, il est vrai, entraîne certains inconvénients.

Ook moet men nagaan of de nieuwe wet tot een mentaliteitswijziging leidt of daarmee gepaard kan gaan.

Blijkt dat niet mogelijk, dan moet men wellicht een andere procedure overwegen waar de rechter meer leiding geeft, mits hij aanvaardt dat te doen.

— Wat betreft het bepalen van de rechtsdag op een hele lange termijn bij de Brusselse rechtscollèges, herinnert de Minister eraan dat volgens een nieuwe regeling de korpsoversten de hangende zaken die in feite om een of andere reden afgesloten zijn en bijgevolg een artificiële achterstand veroorzaken, ieder jaar van de rol moeten afvoeren.

— Over de bezoldiging van de magistraten deelt de Minister mee dat hij die uiteraard wat wil verhogen.

De Minister wijst erop dat de aanvangsbezoldiging van een magistraat de hoogste is van de openbare sector. Zo verdient een beginnend substituut ongeveer 30 pct. meer dan een jonge bestuurssecretaris.

Voorts heeft men de bezoldiging van een aantal magistraten (bijvoorbeeld onderzoeksrechters of jeugdrechters) om duidelijke redenen van motivering bij voorrang moeten verhogen.

De volgende stap is wellicht het invoeren van het begrip vlakke loopbaan, op voorwaarde dat daarvoor de nodige financiële middelen vrijkomen.

De Minister voegt er nog aan toe dat de problemen bij het Hof van beroep te Brussel volgens hem niet toe te schrijven zijn aan een taalkundig onevenwichtige samenstelling.

— In verband met het probleem van de verjaring in strafzaken, is de Minister bereid een wetsvoorstel te steunen volgens hetwelk de termijnen van het deskundigenonderzoek voortaan niet meer begrepen zijn in de verjaringstermijn.

— De Minister is niet gekant tegen het plan om parketmagistraten van bepaalde arrondissementen een specifieke fiscale opleiding te geven, doch de fiscale substituten die deze opleiding kunnen geven, zijn niet talrijk genoeg. Bovendien zetten de procureurs-generaal, die daarover vrijelijk kunnen beslissen, de betrokkenen niet altijd op fiscale zaken.

Ook hier is de bezoldiging de oorzaak van problemen omdat fiscalisten in de regel verkiesen in de particuliere sector te gaan werken.

— Verscheidene leden dringen aan op een evaluatie van de nieuwe huurwet. De Minister is bereid de vrederechters te vragen naar een eerste beoordeling van de stand van de betwiste zaken. Het Ministerie van Justitie wordt hoe dan ook niet overspoeld door vragen of klachten in huurzaken.

Il faudra voir si la loi nouvelle peut susciter ou être accompagnée d'un changement de mentalités.

Dans le cas contraire, il faudra peut-être envisager une procédure qui soit davantage dirigée par le juge, pour autant que celui-ci accepte de jouer ce rôle.

— Quant aux fixations à des dates éloignées devant les juridictions bruxelloises, le ministre rappelle qu'une disposition a été votée, suivant laquelle les chefs de corps devront chaque année exclure du rôle les affaires qui y sont encore pendantes, mais qui sont en fait clôturées pour une raison ou une autre, et qui créent par conséquent un arriéré artificiel.

— En ce qui concerne le traitement des magistrats, le ministre déclare qu'il souhaiterait évidemment pouvoir l'augmenter quelque peu.

Il souligne cependant que dans le secteur public et en début de carrière, c'est la fonction de magistrat qui est la mieux rémunérée. Ainsi, le traitement d'un substitut débutant est supérieur d'environ 30 p.c. à celui d'un jeune secrétaire d'administration.

D'autre part, le traitement de certains types de magistrats (tels les juges d'instruction ou de la jeunesse) a dû être augmenté par priorité, pour des raisons évidentes de motivation.

La réforme suivante pourrait être l'introduction de la notion de carrière plane, pour autant que l'on dispose des moyens financiers nécessaires.

Le ministre ajoute qu'il n'a pas conscience de ce que les problèmes qui se posent à la Cour d'appel de Bruxelles soient dus à un déséquilibre des effectifs sur le plan linguistique.

— Quant au problème de la prescription en matière pénale, le ministre se déclare prêt à soutenir une proposition de loi qui prévoirait que les délais d'expertise ne sont plus compris dans ceux de cette prescription.

— Le ministre n'est pas opposé à l'idée d'une formation fiscale spécifique à donner à des magistrats du parquet de certains arrondissements. Cependant, les substituts fiscaux qui pourraient la dispenser sont trop peu nombreux. De plus, les procureurs généraux, qui sont libres de leur décision en la matière, n'affectent pas toujours les intéressés aux affaires fiscales.

Ici se pose clairement un problème de rémunération, les experts fiscaux préférant généralement travailler dans le secteur privé.

— Plusieurs intervenants ont demandé qu'il soit procédé à une évaluation de la nouvelle loi sur les baux à loyer. Le ministre est disposé à demander aux juges de paix une première estimation de l'état du contentieux. Le ministère de la Justice n'est en tout cas pas assailli de demandes ou de plaintes dans ce domaine.

— De voorwaardelijke invrijheidstelling is een bevoegdheid die de Minister niet te allen prijze wil behouden, omdat het over zo'n delicate kwesties gaat.

De regeling moet hoe dan ook overzichtelijk blijven. De geldende regeling is reeds te ingewikkeld aangezien de Minister eerst kan beslissen nadat hij het advies heeft ontvangen van de directeur van de straf-inrichting, van de commissie voor het personeel, van de bestuurscommissie, van de procureur des Konings, van de procureur-generaal en van de administratie.

Die adviezen worden met redenen omkleed en bij het dossier gevoegd.

Via de reglementen heeft de Minister de mogelijkheid geboden de rechten van de verdediging tot op zekere hoogte te organiseren, doch hij is niet bereid nieuwe rechtsmiddelen open te stellen en een verplichting tot motivering in te voeren, wat een bijkomende controle zou vergen en de procedure zozeer zou verzwaren dat zij niet meer toe te passen valt.

Voorts is hij niet gekant tegen het invoeren van een rechter voor de uitvoering van straffen, doch daarvoor moeten extra begrotingsmiddelen aangesproken worden.

— Het Wervingscollege van magistraten is een unieke instelling, zo zegt de Minister. Er is een programma opgesteld voor het examen inzake beroepsbekwaamheid en een programma voor het vergelijkend toelatingsexamen (het eerste voor degenen die reeds beroepservaring hebben en het tweede voor de stagiairs).

Zowel het examen als het vergelijkend examen kunnen worden georganiseerd vanaf de maand januari. De termijn voor het indienen van de kandidaturen is trouwens al ingegaan.

— De Minister bevestigt wat een spreker heeft gezegd over de slachtofferhulp en over de samenwerking met de bestaande V.Z.W.'s in dat verband.

— In verband met de moeilijkheden die het gevolg zijn van de erkenning van de islamitische eredienst verklaart de Minister dat er in dat dossier geen voorde- ringen werden gemaakt.

Ons systeem is immers onverenigbaar met sommige kenmerken van de Islam. Onze Grondwet voorziet in de vrijheid van eredienst en verbiedt de Minister van Justitie een orgaan aan te wijzen dat representatief is voor een eredienst, maar de islamitische gemeenschap is niet in staat te bepalen welk orgaan haar zal vertegenwoordigen omdat een representatief orgaan als dusdanig niet bestaat.

Daarenboven wil de Minister zijn erkenningsbevoegdheid daadwerkelijk uitoefenen en is hij niet bereid elk voorstel dat hem wordt voorgelegd automatisch te aanvaarden.

— En ce qui concerne la libération conditionnelle, le ministre déclare qu'il ne tient pas absolument à conserver cette compétence, dont l'exercice est d'ailleurs fort délicat.

Il faut en tout cas que le système choisi soit gérable; celui que l'on applique à l'heure actuelle est déjà fort lourd, puisqu'il faut recueillir l'avis du directeur de l'établissement pénitentiaire, de la commission du personnel, de la commission administrative, du procureur du Roi, du procureur général et de l'administration, avant que le ministre ne prenne sa décision.

Ces avis sont motivés et sont versés aux dossiers.

Le ministre a ouvert, dans les règlements, la possibilité d'une certaine organisation des droits de la défense, mais il n'est pas favorable à l'introduction de nouvelles voies de recours, et d'une obligation de motivation impliquant un contrôle supplémentaire ce qui rendrait la procédure impraticable.

D'autre part, il n'est pas opposé à la création d'une fonction de juge de l'application des peines, mais cela supposerait des moyens budgétaires supplémentaires.

— En ce qui concerne le collège de recrutement des magistrats, le ministre répond que celui-ci est unique. Il y a un programme pour l'examen et un pour le concours (le premier pour ceux qui ont déjà une expérience professionnelle, le second pour les stagiaires).

Tant l'examen que le concours pourront être organisés à partir du mois de janvier. On se trouve d'ailleurs actuellement dans la période d'appel aux candidatures.

— Le ministre confirme ce qu'a dit un intervenant au sujet de l'aide aux victimes, et de la collaboration avec les A.S.B.L. existant en la matière.

— Quant aux difficultés consécutives à la reconnaissance du culte musulman, le ministre déclare que la situation n'a pas progressé.

En effet, notre système est incompatible avec certaines des caractéristiques de la religion musulmane. Notre Constitution prévoit la liberté du culte et interdit au ministre de la Justice de désigner l'organe représentatif d'un culte; parallèlement, la communauté musulmane n'est pas en mesure de dire qui peut être son organe représentatif, lequel n'existe pas en tant que tel.

D'autre part, le Ministre entend exercer de façon effective son pouvoir d'agrément et ne pas accepter automatiquement toute proposition qui lui serait faite.

Op dit ogenblik worden slechts de dringendste problemen opgelost, namelijk de aanwijzing van leraren islamitische godsdienst, via een orgaan dat de Minister zelf heeft aangewezen.

Er werd wel een procedure uitgewerkt door de voorlopige raad van wijzen (die sedertdien werd ontbonden). Die procedure impliceert evenwel de raadpleging van de « islamitische basisgemeenschappen », een begrip dat moeilijk te definiëren is.

Tot besluit verkaart de Minister dat de status-quo nog enige tijd dreigt voort te duren.

— Wat de territoriale afbakening van de vredege rechten en van de politierechtbanken betreft, bestaat er sedert een tiental jaren een wetsontwerp dat op het ogenblik door de Kamer behandeld wordt. Het gaat evenwel om een zeer delicate materie en elke poging om het dossier te bespoedigen lokt onmiddellijk hevige plaatselijke reacties uit.

— Een lid heeft de Minister een evaluatie gevraagd van de wet betreffende de vorming en de aanwerving van magistraten. De Minister merkt op dat die wet nog niet volledig in werking is getreden.

Het vastgelegd tijdschema werd tot op heden gevolgd.

Het programma van het examen, dat van het vergelijkend examen en — voor het eerst sinds 1830 — de oproep tot magistraten om aan dergelijke examens deel te nemen, zijn verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober jongstleden.

De kandidaturen blijven binnenstromen.

Het vergelijkend examen en het examen zullen plaatshebben in januari 1993.

Dit betekent dus dat zodra de resultaten van die examens bekend zijn, de Minister alleen nog kan overgaan tot de benoeming van kandidaten die geslaagd zijn voor dat examen.

— De evaluatie van de toepassing van de nieuwe wet op de vluchtelingen behoort niet meer tot de bevoegdheid van de Minister maar tot die van zijn collega van Binnenlandse Zaken.

De Minister is enkel nog bevoegd voor het toezicht op de betrokken administratie en de kredieten daarvoor zijn op de begroting van Justitie uitgetrokken.

— De wet op de achterstand bij het gerecht is nog niet van toepassing zodat nog niet tot een evaluatie kan worden overgegaan.

— Wat de wapenwet betreft, moet worden vastgesteld dat de wetgever slechts met heel veel moeite de nieuwste ontwikkelingen kan volgen.

Het systeem van wapenregistratie werkt goed (250 699 wapens werden geregistreerd en 37 000

A l'heure actuelle, on ne fait que résoudre les problèmes les plus urgents, à savoir la désignation des professeurs de religion islamique, au travers d'un organe que le ministre a lui-même désigné.

Une procédure a bien été mise au point par le Conseil provisoire des Sages (qui a depuis lors été dissous). Cependant, cette procédure implique la consultation des « communautés musulmanes de base », concept difficile à définir.

Le ministre conclut donc que le statu quo risque fort de se prolonger.

— Quant aux circonscriptions territoriales des justices de paix et des tribunaux de police, un projet de loi existe depuis une dizaine d'années et est actuellement pendant à la Chambre. Cependant, il s'agit d'une matière fort sensible, où toute tentative pour faire progresser le dossier suscite immédiatement de vives réactions locales.

— Un membre a demandé au Ministre une évaluation de la loi sur la formation et le recrutement des magistrats. Le ministre souligne que cette loi n'est pas encore totalement en vigueur.

Le calendrier fixé a, jusqu'à présent, été suivi.

Le programme de l'examen, celui du concours et, pour la première fois depuis 1830, l'appel à des magistrats pour participer à de telles épreuves, sont parus au *Moniteur belge* le 31 octobre dernier.

Les candidatures continuent à parvenir au ministre.

Le concours et l'examen auront lieu en janvier 1993.

Cela signifie donc que, les résultats de ceux-ci une fois connus, le ministre ne pourra plus procéder à des nominations que parmi les candidats ayant réussi l'épreuve.

— Quant à l'évaluation de l'application de la nouvelle loi sur les réfugiés, elle n'est plus de la compétence du ministre, mais bien de celle de son collègue de l'Intérieur.

Le ministre ne dispose plus que de la tutelle sur l'administration concernée et demeure comme tel titulaire du budget.

— La loi sur l'arriéré judiciaire n'est pas encore en application, de sorte que l'on ne peut évidemment procéder à son évaluation.

— Quant à la loi sur les armes, il faut bien constater que le législateur ne parvient que très difficilement à suivre l'évolution des faits.

Le système d'enregistrement des armes fonctionne bien (250 699 armes ont été enregistrées, et 37 000

sportwapens) waardoor het mogelijk is het aantal wapens dat in omloop is, te schatten en sommige gerechtelijke onderzoeken te vergemakkelijken.

Men heeft anderzijds ook een toename vastgesteld van sommige wapens die nog altijd vrij verkocht worden omdat men ze als jachtwapen beschouwde.

De Minister is dus voornemens het Parlement te vragen alle wapens te onderwerpen aan een voorafgaande controle, onder voorbehoud van eventuele afwijkingen.

— Het ophelderingspercentage voor de misdrijven in België schommelt rond het Europese gemiddelde. Het is juist dat dit percentage zeer laag kan lijken daar men cijfers van 18 tot 24 pct. vermeldt. Het gaat evenwel om een globaal percentage. Er moet een onderscheid gemaakt worden naargelang van het soort criminaliteit waarover men praat.

— De Dienst voor criminaliteitsbestrijding is noodzakelijk om op een meer algemeen vlak te kunnen doen wat de rijkswacht doet inzake de aangelegenheden die tot haar eigen bevoegdheden behoren. De rijkswacht beschikt immers over een wetenschappelijke ploeg die de verkeerscriminaliteit bestudeert.

Het college van procureurs-generaal beschikt niet over (al dan niet) wetenschappelijke medewerkers.

De Dienst voor de criminaliteitsbestrijding kan algemene wetenschappelijke gegevens leveren die nodig zijn om een verstandig strafbeleid op te stellen, bijvoorbeeld inzake drugs: vanaf wanneer wordt de vervolging ingesteld? Kan er in de rechtsgebieden van Antwerpen en Luik een gemeenschappelijk strafbeleid worden gevoerd ten aanzien van de invoer van drugs uit Nederland? Is de plaats waar de drugs in beslag worden genomen of de woonplaats van de drugverslaafde bepalend voor het instellen van de vervolging?

— De betrekkingen met het college van procureurs-generaal zijn goed. Er worden regelmatig vergaderingen belegd. Het college heeft echter te weinig middelen om degelijk werk te kunnen leveren.

— De Minister kondigt aan dat in de Ministerraad binnenkort een wetsontwerp betreffende het notariaat zal worden ingediend. Dat ontwerp beoogt zwaardere sancties in geval van schuld of bedrog, de oprichting van een nationale deontologische instantie en de juridische mogelijkheid om een vereniging van notarissen op te richten (met de verantwoordelijkheid die hiermee gepaard gaat voor degenen die de titel van notaris of van erkend notaris zullen dragen en voor de kandidaat-notarissen in de kantoren).

De financiële verantwoordelijkheid zal evenwel altijd door één enkele persoon gedragen worden.

Het ontwerp verstrakt tenslotte de voorwaarden voor de benoeming door de organisatie van een objectief examen dat toegevoegd wordt aan het vereiste universitair diploma.

armes de sport), ce qui permet à la fois d'évaluer le nombre d'armes en circulation et de faciliter certaines enquêtes judiciaires.

Cependant, on a aussi constaté la prolifération de certaines armes qui étaient restées en vente libre parce qu'on les considérait comme des armes de chasse.

Le ministre a donc l'intention de demander au Parlement à pouvoir soumettre toutes les armes à contrôle préalable, sous réserve d'éventuelles dérogations.

— Le taux d'élucidation des infractions en Belgique se situe dans la moyenne européenne. Il est vrai qu'il peut paraître fort bas, puisqu'on cite les chiffres de 18 à 24 p.c. Cependant, il s'agit d'un taux global. Il faut donc opérer une discrimination en fonction du type de criminalité dont on parle.

— Le Service de politique criminelle est nécessaire pour faire sur un plan général ce que la Gendarmerie fait pour les matières relevant de ses compétences propres. Cette dernière dispose en effet d'une équipe scientifique qui étudie la criminalité routière.

De son côté, le collège des procureurs généraux ne dispose pas de collaborateurs, scientifiques ou non.

Le Service de politique criminelle pourra fournir de façon globale les données scientifiques nécessaires à l'établissement d'une politique criminelle judicieuse, par exemple en matière de drogue: à partir de quand poursuit-on? Est-il possible de mener une politique criminelle commune dans les ressorts d'Anvers et de Liège face à l'importation de drogue venant de Hollande? Faut-il poursuivre en fonction du lieu où l'on saisit la drogue, ou du domicile du drogué?

— Les relations avec le Collège des Procureurs généraux sont bonnes. Des réunions ont lieu régulièrement. Toutefois, le collège considéré en tant qu'outil manque de moyens.

— Le ministre annonce le dépôt très prochain en Conseil des ministres d'un projet de loi relatif au notariat. Ce projet vise à renforcer les sanctions en cas de faute ou de fraude, à créer une autorité déontologique nationale, et à permettre la naissance juridique de l'association de notaires (avec la responsabilité que cela suppose pour ceux qui auront le titre de notaire, ou de notaire agréé, et pour les candidats-notaires dans les études).

Il n'y aura cependant jamais qu'un seul titulaire sur le plan financier.

Enfin, le projet renforce les exigences de nomination, par l'organisation d'une épreuve objective venant s'ajouter à l'exigence du diplôme universitaire.

— De Minister verklaart dat zijn ministerie recentelijk geen enkele wetenschappelijke studie of onderzoek gevraagd heeft aan universitaire of andere instellingen.

In verband met de evaluatie van de gevolgen van de wet op de voorlopige hechtenis verklaart de Minister dat het aantal aanhoudingsbevelen toegenomen is, niet ten gevolge van de wet maar ten gevolge van de toenemende criminaliteit en in het bijzonder de op heterdaad vastgestelde criminaliteit. Het aantal aanhoudingsbevelen in dat verband neemt echter af, onder meer wegens het gebrek aan tijd om de dossiers te behandelen en wegens het reeds aangehaalde probleem van de overbevolking van de gevangenen.

Dat bewijst dat de onderzoeksrechter dient te worden ontlast van de verplichting om sommige eenvoudige en duidelijke dossiers te behandelen zodat een andere rechter het bevel tot hechtenis van vijf dagen kan afgeven bij de onmiddellijke verschijning of bij het op heterdaad vastgestelde misdrijf.

— Ten slotte zal het ontwerp betreffende de aansprakelijkheid inzake het wegverkeer aan de Ministerraad worden voorgelegd.

IV. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Aan de artikelen 2.12.1 tot 2.12.8 wordt geen bespreking gewijld.

V. STEMMING

Elk van de artikelen van afdeling 12 van de begroting alsook de hele afdeling worden aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

Bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden wordt vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
Pierrette CAHAY-ANDRE. *De Voorzitter,*
Roger LALLEMAND.

— Le ministre précise que son ministère n'a commandé aucune étude ou recherche scientifique récente à des institutions universitaires ou autres.

— Quant à l'évaluation des effets de la loi sur la détention préventive, le ministre déclare que le nombre de mandats d'arrêt a augmenté, non pas en raison de la loi, mais à cause de l'augmentation de la criminalité, et spécialement de la criminalité flagrante. Le nombre de mandats d'arrêts décernés dans le cadre de celle-ci diminue cependant, notamment en raison du manque de temps nécessaire pour traiter les dossiers, et du problème de surpopulation des prisons déjà évoqué.

Ceci démontre la nécessité de décharger les juges d'instruction de l'obligation de traiter certains dossiers simples et clairs, et de permettre à un autre juge de délivrer le mandat de « garde à vue » de cinq jours, dans le cadre de la comparution immédiate ou de la délinquance flagrante.

— Enfin, le projet relatif à la responsabilité en matière de roulage va être déposé au Conseil des ministres.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

Les articles 2.12.1 à 2.12.8 ne donnent lieu à aucune discussion.

V. VOTE

Chacun des articles de la section 12 du budget, ainsi que l'ensemble de cette section, sont adoptés par 10 voix contre 5.

A l'unanimité des 15 membres présents, confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Pierrette CAHAY-ANDRE. *Le Président,*
Roger LALLEMAND.